

T Ein besonderer Blick hinter die Kulissen

50 Höfe laden zum Besuch ein – Abwechslungsreiches Programm



Archivfoto: Malter

Grüne Oasen, liebevoll gehegt und gepflegt, verstecken sich hinter den Fassaden und warten beim Höfefest auf viele interessierte Besucher.

Die Veranstaltung „Einblick in Fürther Höfe“ zählte im Fürther Stadtjubiläumsjahr 2007 zu einem der Publikumsfavoriten. Nun folgt am **Sonntag, 14. Juli**, endlich die Neuauflage: Rund 50 Höfe öffnen von **12 bis 20 Uhr** in der Innenstadt ihre Tore und laden dazu ein, die liebevoll renovierten und tip-

pig grünen Oasen abseits der Straßen zu erkunden. Während die Besucher in einzelnen Höfen Musik, Lesungen, Führungen oder kleine kulinarische Leckereien erwarten, locken andere als lauschige Orte zu einer kleinen Rast, bevor die Entdeckungsreise weitergeht.

Wer die Wahl hat, hat die Qual: Das Programm ist so bunt und vielfältig wie die Kleeblattstadt selbst. Lohnenswert ist sicherlich ein Abstecher in die Nürnberger Straße, wo in einem der ursprünglichsten Höfe nach Fürther Tradition Handwerkskünste zu erleben sind. Oder die Führung „Höfe von oben – neue Ansichten einer gewohnten Umgebung“, die Besucher auf den Rathausturm führt, von wo

>> Fortsetzung auf Seite 4 >>

T Die Ära des Sozialtickets hat in der Kleeblattstadt begonnen

Gutscheine über zwei Mal fünf Euro im Sozialrathaus – Ab sofort freiwillige soziale Leistung der Stadt – Ansparen möglich

„Einen Quantensprung“ nennt Oberbürgermeister Thomas Jung das Sozialticket, eine „neue Ära, die nun begonnen hat.“ Denn was seit Januar 2012 – auf Initiative des Sozialforums und Sozialreferentin Elisabeth Reichert entstanden – mit dem Mobilitätstaler aus Spendenmitteln finanziert wurde, ist ab Mitte dieses Jahres eine freiwillige soziale Leistung der Stadt, „die erste große dauerhafte seit dem Sparpaket 2009“, stellt Jung klar und verdeutlicht: „Die Mobilität gehört für mich zur Grundversorgung eines Menschen und ist daher eigentlich eine Aufgabe des Bundes, wir als Stadt springen hier ein, aber ich kann nur an den Bund appellieren, Hartz IV

Foto: Wunder



Seit Juli erhält jeder Antragsberechtigte zwei Mobilitätstaler à fünf Euro pro Monat.

entsprechend auszugestalten.“ Jeder Antragsberechtigte erhält nun zwei Gutscheine à fünf Euro, anstatt wie bisher einen. Für die zweite Jahreshälfte 2013 sind hierfür 100 000 Euro, ab 2014 dann 200 000 Euro jährlich in den städtischen Haushalt eingestellt. Die Abwicklung und Abrechnung der Taler mit der VAG erfolgt auch weiterhin über die Bürgerstiftung, die gemeinsam mit infra und der Stadt das Bündnis für Mobilität bildet. Die Handhabung ist einfach: Jeder Fürth-Passinhaber (Leistungsbezieher nach dem SGB II (Hartz IV), Wohngeld, Hilfe zum Lebensunterhalt, Grundsi-

>> Fortsetzung auf Seite 5 >>

Nachruf

Die Stadt Fürth trauert um **Hans Moreth**, ihren dienstältesten ehrenamtlichen Stadtrat, der am 19. Juni im Alter von 73 Jahren verstarb.

Seit März 1966 – über 47 Jahre lang – prägte Hans Moreth die Fürther Kommunalpolitik der Nachkriegszeit in besonderem Maße mit. Seine große Fürsorge galt dabei vor allem den Bürgerinnen und Bürgern, die Hilfe und Unterstützung nötig hatten. Geprägt durch sein christliches Weltbild engagierte er sich auf vielfältige Weise für seine Heimatstadt und ihre Menschen.

Besonders setzte sich der gelernte Bäckermeister für die Fürther

Bäderlandschaft ein. So ist es unter anderem seinem Einfluss zu verdanken, dass Schwimmen als Pflichtfach in den Unterricht an Grundschulen aufgenommen worden ist. Ebenso richtete Hans Moreth sein Augenmerk auf die Zukunft des Schlachthofs und setzte sich mit Nachdruck für den Neubau in Burgfarnbach ein. Weitere Themen, die ihm in seiner jahrzehntelangen Tätigkeit als Stadtrat sehr am Herzen lagen, waren die Entwicklung der nordöstlichen Stadtteile, der Öffentliche Personennahverkehr, der Schulsport, die Berufsschulen und städtebauliche Aspekte. Zudem war er den Bürgerinnen und Bürgern ein kompetenter, geradliniger und hilfsbereiter Ansprechpartner.

Die Kolleginnen und Kollegen in Stadtrat und Verwaltung schätzten und achteten Hans Moreth über die Parteigrenzen hinweg als hoch geachteten Mitstreiter und Freund. Sein jahrzehntelanges politisches und gesellschaftliches Wirken brachte ihm zahlreiche Ehrungen und Auszeichnungen ein, darunter die Silberne Medaille für besondere Verdienste um die kommunale Selbstverwaltung und den Verdienstorden der Bundesrepublik Deutschland.

Wir verlieren mit Hans Moreth einen beeindruckenden Menschen, an den wir uns mit Hochachtung und Dankbarkeit erinnern.

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Hochwasser: Informationen und Anträge

Freistaat hat ein 150 Millionen Euro Sofortpaket für Hochwasseropfer beschlossen

Die Stadt Fürth ist für alle im Stadtgebiet Fürth vom Hochwasser Betroffenen Bewilligungs- und Abwicklungsstelle für das Sofortgeld und die Soforthilfen; zuständig ist das Amt für Brand- und Katastrophenschutz, Helmplatz 2, Petra Wein, Telefon 974-36 26, Fax 974-36 25, Mailadresse kats@fuerth.de.

Sofortgeld

Das Sofortgeld beläuft sich auf 1500 Euro für jeden betroffenen Haushalt und 5000 Euro für jedes Unternehmen mit bis zu 50 Mitarbeitern, land- und forstwirtschaftliche Betriebe sowie Vereine.

Mit der Auszahlung des **Sofortgeldes** an die betroffenen Haushalte und Unternehmen sowie landwirtschaftlichen Betriebe kann sofort begonnen werden.

Informationen zu weiteren Hilfen

1. Soforthilfen für „Haushalt/Hausrat“

Private Haushalte, die durch ein Elementarereignis einen Schaden erlitten haben, können – wenn die Mittel für Ersatzbeschaffungen verwendet werden – eine Soforthilfe in Höhe von bis zu 5000 Euro je Haushalt erhalten.

War Versicherungsschutz mög-

lich, wurde aber keine Versicherung abgeschlossen, beträgt die Soforthilfe bis zu 2500 Euro. Versicherungsleistungen werden angerechnet.

Als Begünstigte können sowohl Mieter als auch selbstnutzende Eigentümer des Anwesens in Frage kommen.

2. Soforthilfen „Ölschäden an Gebäuden“

Für durch Elementarereignisse bedingte Ölschäden an privat genutzten oder nicht gewerblich vermieteten Wohngebäuden kann der Eigentümer oder dinglich Nutzungsberechtigte eine Soforthilfe von bis zu 10 000 Euro je Wohngebäude erhalten. Der Gebäudeschaden durch Öl als solcher muss nachgewiesen werden. Im Zeitpunkt der Antragstellung reicht die Vorlage von Kostenvorschlägen aus.

War Versicherungsschutz möglich, wurde aber keine Versicherung abgeschlossen, beträgt die Soforthilfe bis zu 5000 Euro. Versicherungsleistungen werden angerechnet. In besonderen Härtefällen können die Soforthilfen auch höher sein.

3. „Notstandsbeihilfen“

Aus dem Härtefonds können Privathaushalte, Gewerbebetriebe und selbstständig Tätige

sowie Unternehmen der Land- und Forstwirtschaft Zuschüsse als Notstandsbeihilfen erhalten. Voraussetzung ist, dass Wohngebäude und Hausrat bzw. unternehmerisches Vermögen der Betroffenen geschädigt wurde und dass die Geschädigten ohne staatliche finanzielle Unterstützung in eine existentielle Notlage zu geraten drohen.

Die Gewährung einer Finanzhilfe setzt die **Prüfung der finanziellen Verhältnisse** der Geschädigten voraus. Maßgeblich sind die wirtschaftlichen Gesamtverhältnisse der Antragsteller (und bei Privathaushalten auch der im Haushalt lebenden Angehörigen). Zuschüsse können auch zur Beseitigung versicherbarer Schäden geleistet werden.

Die Hilfeleistungen sind nicht beschränkt, dürfen allerdings die Höhe der entstandenen Schäden nicht überschreiten.

4. Unterstützung geschädigter gewerblicher Unternehmen und Angehöriger Freier Berufe

5. Hilfsmaßnahmen für Land- und Forstwirte

Alle Informationen zu Sofortgeld, Soforthilfe sowie alle Formulare sind unter www.fuerth.de zu finden. ■

Inhalt

Fürth Shop.....12

Amtsblatt25

Familiennachrichten.....27

Ärzte und Apotheken28

Sport.....30

Grüner Markt

Kleinanzeigen35

Impressum.....35



Mehr dazu ab Seite 17

Sommernachtsball und Stadtparkfrühschoppen (20./21. Juli) – alle Infos in der nächsten Ausgabe

Die nächste Abend-Kultur unter dem Motto „Hopfen und Malz – Das Fürther Brauwesen in Geschichte und Gegenwart“ mit Kurzvorträgen der Kuratoren findet am **Donnerstag, 4. Juli, 19 Uhr**, im Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard statt. Die Matinee mit Veit Bronnenmeyer mit Krimis, Texten und Musik steht am **Sonntag, 7. Juli, 11 Uhr**, auf dem Programm. Nähere Infos unter www.stadtmuseum-fuerth.de

STADTMUSEUM FÜRTH
Ludwig Erhard

Vorschau

Die nächste Ausgabe der Stadt**ZEITUNG** erscheint am 17. Juli 2013 u. a.

mit diesen Themen:

- Storchenhaus-Krippe eröffnet
- Neue Radwegeverbindung Hasellohweg
- Skateranlage in Bau

Anzeigenschluss:

9. Juli 2013

Kleinanzeigenschluss:

9. Juli 2013, 12 Uhr

Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Verbotenes Taubenfüttern auf der Hardhöhe
- Radfahren im Stadtpark

Lob gab es für:

- Wunderschön bepflanzte Ver-

- kehrinseln
- Metropolmarathon
- Grafflmarkt
- Schnelle Reparatur des Stadelner Wasserrads nach Hochwasserschaden

Einladung zu Sitzungen

- **Ausschuss für Kirchweihen, Märkte und ähnliche Veranstaltungen:** Freitag, 12. Juli, 14 Uhr, Rathaus.
- **Bau- und Werkausschuss:** Mitt-

woch, 17. Juli, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

Änderungen vorbehalten!

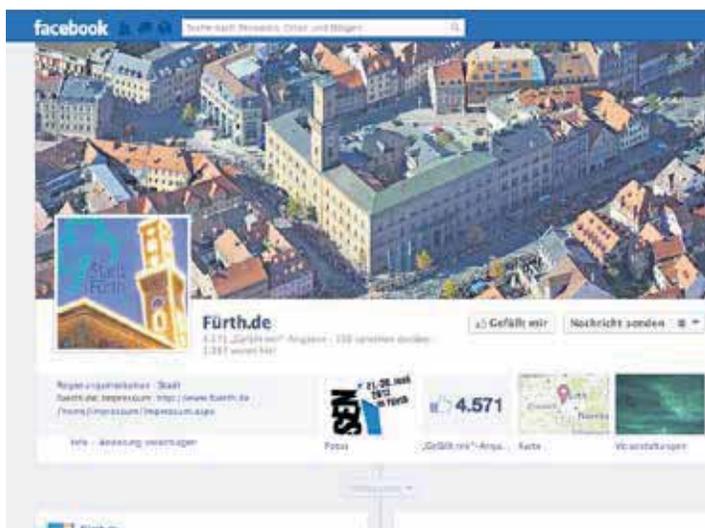
Herzlichen Glückwunsch

- Am 8. Juli vollendet **Konrad Ammon**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 83. Lebensjahr,
- am 8. Juli Rechts- und Ordnungsreferent, berufsmäßiger Stadtrat **Christoph Maier** das 62. Lebensjahr,
- am 8. Juli Stadtrat **Peter Pfann** das 70. Lebensjahr,
- am 10. Juli Stadträtin **Silke Rick** das 42. Lebensjahr,
- am 10. Juli Stadtrat **Siegfried Tie-**

- fel** das 54. Lebensjahr,
- am 11. Juli **Boris Conrady**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,
- am 14. Juli **Erika Jahreis**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 79. Lebensjahr,
- am 16. Juli **Thomas Buchele**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 62. Lebensjahr,
- am 17. Juli **Max Mandelbaum**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 87. Lebensjahr.

Fürth auf Facebook

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social Media-Plattform Facebook. Unter fuerth.de können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

heute kommen an dieser Stelle die beiden Fürther **Dekane Jörg Sichelstiel, Evangelisch-lutherische Kirche, und André Hermany, Erzbischöfliches Dekanat**, zu Wort, die sich mit dem folgenden **Offenen Brief** an die Bürgerinnen und Bürger in der ganzen Stadt und

werden andere eingeschüchtert. Wir bitten deshalb darum, ein klares Signal für die Vielfalt in unserer Stadt zu setzen.

Konkret bitten wir um folgendes:

1. Bitte klären Sie über diese sogenannten Bürgerinitiative auf.
2. Bitte stimmen Sie sich im Vor-



Fotos: privat

Dekan Jörg Sichelstiel

Dekan André Hermany

an ihre Kirchengemeinden wenden: **„Vielfalt statt Ausgrenzung – Toleranz ist nicht beliebig**
Als Christen setzen wir uns für die Würde jedes Menschen ein, weil er ein Ebenbild Gottes ist. Wir freuen uns über das friedliche Miteinander von Menschen, unabhängig von ihrer Herkunft und von ihrer Religion.

feld von Festen und Feiern unter den Verantwortlichen ab, wie Sie reagieren, wenn diese Gruppierung - erkennbar zum Beispiel an T-Shirts - kommt.

Deshalb widersprechen wir entschieden der sogenannten Bürgerinitiative Soziales Fürth. Sie spaltet, verunglimpft und bedroht Menschen. Sie behauptet, sozial zu sein, ist aber in Wahrheit unsozial. Sie behauptet, sich für die Belange von Bürgerinnen und Bürgern einzusetzen, grenzt aber alle Bürgerinnen und Bürger aus, die nach ihrer Ansicht nicht „deutsch“ seien. Die Bürgerinitiative Soziales Fürth verbreitet rechtsextremes Gedankengut. Sie steht nicht für Fürth. Die Farben grün-weiß und das Stichwort „sozial“ in ihrem Namen sind irreführend.

Wir schlagen folgende Regel vor: Bei Festen und Feiern wird offen erkennbaren Mitgliedern oder Unterstützern dieser Gruppierung nichts verkauft und auch nichts ausgeschenkt. Das Hausrecht ist – falls möglich – in Anspruch zu nehmen. Eine Beteiligung dieser Gruppierung mit einem Stand oder ähnlichem wird nicht erlaubt.

Für uns als Christen ist selbstverständlich: Bürger ist, wer in Fürth lebt. Staatsbürgerschaft ist unabhängig von der Herkunft.

3. Bitte informieren Sie insbesondere im Vorfeld der Wahlen zu den Elternbeiräten in Kindertagesstätten und Schulen über diese sogenannte Bürgerinitiative, damit es weder zu Kandidatur noch zur Wahl von Mitgliedern oder Unterstützerinnen bzw. Unterstützern dieser Gruppierung kommt.

Wir bitten deshalb Kirchenvorstände und Gemeinderäte, Wohlfahrtsverbände, Politiker und Vereinsvorstände sowie Gastronomen, der sogenannten Bürgerinitiative Soziales Fürth keinen Raum zu bieten. Wenn wir sie auftreten lassen,

Wir schlagen vor, folgende Regel aufzustellen und zu kommunizieren: „Eine Mitarbeit im Elternbeirat ist nicht vereinbar mit Mitgliedschaft oder Unterstützung der sogenannten Bürgerinitiative Soziales Fürth.“

Mit diesen Maßnahmen wollen wir auch dazu beitragen, dass möglichst niemand mit seiner Unterschrift für eine Kandidatur dieser Gruppierung für die Wahl zum Stadtrat stimmt.“



Complex Gewerbehof in der Südstadt kann Vollbelegung vermelden

Gelungener Mietermix – solid GmbH sichert sich letzte freie Fläche – Moderne Büroräume und verkehrsgünstige Lage

Foto: Gaßner



Markus Rützel (solid GmbH), complex-Objektmanagerin Michaela Partheimüller, Bastian Ditz (metallblick), complex-Geschäftsführer Hans Partheimüller, OB Thomas Jung, Wirtschaftsreferent Horst Müller und Wilfried Weisenberger (Standort Kommune) freuen sich über den Erfolg des complex Gewerbehofs Fürth (v.li.).

Das ging flott: Erst im vergangenen Oktober wurde der Erweiterungsbau im complex Gewerbehof Fürth eingeweiht und schon jetzt kann Objektmanagerin Michaela Partheimüller Vollbelegung melden. Die letzten 150 Quadratmeter hat sich vor wenigen Monaten die solid GmbH gesichert. Geschäftsführer Markus Rützel überzeugten vor allem die hellen Büroräume, die verkehrsgünstige Lage mit nahem Anschluss an die Südwesttagente, die vorhandenen Tagungsräume und der gelungene Mietermix in den beiden Gebäuden, die insgesamt 8800 Quadratmeter Büro- und Gewerbefläche umfassen.

Über 70 verschiedene Betriebe und Einzelunternehmer – vom Handwerksbetrieb über Druckereien, Dienstleister bis hin zu Firmen aus der Werbebranche – sind nun in der Benno-

Strauß-Straße 5 und 7 ansässig. Die Vollbelegung freut nicht nur Michaela Partheimüller, sondern auch Oberbürgermeister Thomas Jung: „Das complex ist eine Säule des Wirtschaftsstandorts. Nach dem Quelle-Aus im Jahr 2009 war es wichtig, individuelle Büro- und Gewerbeflächen zu bieten, um die Wirtschaftskraft wieder zu stärken“. Dass dieser Plan aufging, beweist die Beschäftigungszahl, die stadtweit um 2000 höher liegt als in der Zeit vor dem Quelle-Aus, die Arbeitslosenquote ist im Vergleich um zwei Prozentpunkte niedriger. Auch Wirtschaftsreferent Horst Müller ist von der Erfolgsgeschichte des complex Gewerbehofs Fürth beeindruckt, betont aber, dass ohne Fördermittel aus dem Strukturprogramm eine schnelle Realisierung des Erweiterungsbaus nicht so ohne weiteres möglich gewesen wäre. ■



Das Freiwilligenzentrum Fürth sucht weitere Willkommens-Paten

Fürther begleiten Zuwanderer – Hilfe bei Ämtergängen oder Deutsch lernen – Regelmäßige Treffen und Austausch

Das neue Integrationsprojekt „Willkommen in Fürth“ ist erst vor Kurzem im Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) gestartet und schon gibt es die erste Willkommens-Patin: Gertrud Kapeller betreut eine junge polnische Zuwanderin, begleitet sie in Absprache mit der Migrationsberatung der AWO bei ihren Behördengängen und zeigt ihr die Stadt. Die junge Frau möchte so schnell wie möglich ihre Deutschkenntnisse erweitern, um hier anzukommen und sich besser um ihre schulpflichtige Tochter kümmern zu können. Kapeller nimmt sich ein bis zwei Mal in der Woche etwa eine Stunde Zeit für ihre spannende und interessante Tätigkeit. Auch die zweite Willkommens-Patin, Silvia Popper, steht in den Startlöchern und wird demnächst eine

Foto: W.D. Mellmann



Das Willkommen-Team des FZF freut sich über weitere Unterstützung durch Ehrenamtliche.

Patenschaft übernehmen. Die persönliche Begleitung hilft Zuwande-

ren sich besser in ihrer neuen Heimat Fürth zurecht zu finden. Auch Oberbürgermeister Thomas Jung, der das Projekt unterstützt, betonte, dass Zuwanderer eine Bereicherung für die Stadt seien, und appellierte an die Stadtgesellschaft, hier zu helfen.

Das Freiwilligenzentrum sucht weitere Paten, die sich hier engagieren möchten. Wer mitmachen will sollte Freude im Umgang mit Menschen haben, offen gegenüber anderen Kulturen, kommunikativ und zuverlässig sein. Unter hauptamtlicher Leitung wird es regelmäßige Treffen, Erfahrungsaustausch und Fortbildungen geben. Interessenten können sich gerne jederzeit im FZF melden: Telefonnummer 217 47 82, E-Mail: post@freiwilligenzentrum-fuerth.de. ■

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Ein besonderer Blick hinter die Kulissen

aus die Hinterhofoasen aus einem völlig neuen Blickwinkel entdeckt werden können. Kinder sollten auf jeden Fall im Zirkushof in der Gartenstraße vorbeischaun, denn da stört ein lustiger Clown den Hofrieden. Nur ein paar Schritte weiter wartet dann zum Beispiel in der Hallemannstraße ein Augen-, Ohren- und Gaumenschmaus im Hof.

Informatives gibt es bei einer Führung zum Thema „Der Hof – Lebensraum von Schwalben, Seglern und anderen Tieren“ zu hören. Wer sich lieber akustisch-kulinarisch verführen lassen möchte, sollte im Periangergarten loungen. „Es ist unglaublich schön mitzuerleben“, sagt Mitveranstalterin Alexandra Schwab vom Quartiersmanagement, „wie sehr sich die vielen beteiligten Projektpartner für das

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



Fest und damit auch für ihre Stadt engagieren.“

Alles Wissenswerte, alle Programmpunkte und alle Orte zum

Tag der Höfe finden sich in dem Programmflyer, der an den üblichen Stellen ausliegt, sowie unter www.fuerth.de. ■

Schützen Sie Ihr Vermögen mit einem Sachwert – Tauschen Sie Ihr Geld in Gold und Silber.

www.nuernberg-edelmetalle.de



Wahre Werte schaffen



Gewinnspiel 2013: Auflösung und neue Runde

Auflösung Gewinnspiel 2013 – Runde sechs
Die richtige Antwort auf die Frage von Runde sechs lautete:

Graffmarkt

Herzlichen Dank für die vielen Einsendungen; die drei glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner der Gutscheine für „Satiro“ wurden schriftlich benachrichtigt. Und schon in dieser Ausgabe geht es weiter!

Gewinnspiel 2013 – siebte Runde

Runde sieben unseres Gewinnspiels 2013:

Als Preise winken diesmal **drei Gutscheine zu je 30 Euro von Kastner's Sport-Treff** in der Friedrichstraße 9. In seinem Fachgeschäft hat Inhaber Roland Kastner, viele Jahre Profitorhüter der Spielvereinigung Fürth, Sportbekleidung und -geräte hochwertiger Markenhersteller – von Uvex über Puma bis hin zu Head – im Programm. Dazu kommen eine umfassende und fachkundige Beratung sowie verschiedene Serviceangebote, die die Besaitung von Tennisschlägern ebenso beinhalten wie eine Laufbandanalyse für Jogger.

Bitte schicken Sie eine Postkarte bzw. E-Mail mit der korrekten Antwort (Buchstabe genügt) auf folgende Frage:

Wie viele Einwohner zählt die Stadt Fürth derzeit (Stand: März 2013)?

a) 123 899

b) 114 517

c) 118 544

an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth – Stichwort:

Gewinnspiel 2013

siebte Runde – Wasserstraße 4, 90762 Fürth, bzw. an gewinnspiel@fuerth.de

Einsendeschluss ist Freitag, der 12. Juli 2013, die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen ausgelost und schriftlich benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück! ■



Nach dem Wölfel-Areal ist jetzt das Fiedler-Gebäude dran



Fotos: Hackbarth-Herrmann



Mit schwerem Gerät gehen die Arbeiten zur Vorbereitung auf den neuen Einkaufsschwerpunkt in der Rudolf-Breitscheid-Straße in die zweite Phase: Nach dem Abbruch des Wölfel-Areals, wo sich unter anderem das City-Kino befand, haben Bagger und Kräne nun begonnen, auf der gegenüberliegenden Straßenseite das Gebäude des früheren Modehauses Fiedler abzureißen.

Mit schwerem Gerät gehen die Arbeiten zur Vorbereitung auf den neuen Einkaufsschwerpunkt in der Rudolf-Breitscheid-Straße in die zweite Phase: Nach dem Abbruch des Wölfel-Areals, wo sich unter anderem das City-Kino befand, haben Bagger und Kräne nun begonnen, auf der gegenüberliegenden Straßenseite das Gebäude des früheren Modehauses Fiedler abzureißen.

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Die Ära des Sozialtickets hat in der Kleblattstadt begonnen

cherung, Asylbewerberleistungsgesetz und wirtschaftliche Jugendhilfe) ist berechtigt, für die Dauer der Gültigkeit des Leistungsbescheides (in der Regel sechs Monate) Mobilitätstaler zu beantragen. Die Ausgabe der Gutscheine erfolgt an der Kasse des Sozialamtes und diese können dann im infra Kundencenter im U-Bahn-Verteilergeschoss Fürth Hauptbahnhof eingelöst werden. Hier können sich die Kunden frei entscheiden, für welche Art der Fahrkarte sie diese verwenden wollen. Die Taler können auch gesammelt und zu einem späteren Zeitpunkt eingelöst werden, denn sie gelten ein Jahr. Die Inhaber eines Jahresabos stellen ebenfalls einen Antrag im Sozialamt und erhalten dann den Wert der Mobilitätstaler gegen Nachweis auf ihr Konto überwiesen.

schoss Fürth Hauptbahnhof eingelöst werden. Hier können sich die Kunden frei entscheiden, für welche Art der Fahrkarte sie diese verwenden wollen. Die Taler können auch gesammelt und zu einem späteren Zeitpunkt eingelöst werden, denn sie gelten ein Jahr. Die Inhaber eines Jahresabos stellen ebenfalls einen Antrag im Sozialamt und erhalten dann den Wert der Mobilitätstaler gegen Nachweis auf ihr Konto überwiesen.

„Bis 31. Mai wurden insgesamt 21 649 Taler ausgegeben, die Einlösequote liegt bei knapp 80 Prozent“, weiß die Sozialreferentin, „mittlerweile nehmen zirka

1400 Personen die Mobilitätstaler in Anspruch.“ Ein Beweis, so der OB, dass „wir eine schöne, runde Lösung gefunden haben, die auch angenommen wird.“ ■

Wir vermarkten in der Metropolregion
über 600 Objekte pro Jahr

Tel. 0911-96044960
fuerth@sollmann.de



gegenüber
Apollo Optik
Hallstraße 6
90762 Fürth



Fürther Volksbücherei hilft mit Energiesparpaketen Strom zu sparen

Stromfresser im Haushalt finden – Vobü-Nutzer können Geräte kostenlos ausleihen – Auch infra hat zahlreiche Angebote

Foto: Wunder



Vobü-Leiterin Christina Röschlein und Bürgermeister Markus Braun stellen das neue Energiesparpaket vor.

Das Umweltbundesamt hat Bibliotheken in ganz Deutschland insgesamt 500 Energiesparpakete zur lokalen Ausleihe zur Verfügung gestellt. Die Volksbücherei Fürth (Vobü) hält fünf davon kostenlos

für interessierte Nutzerinnen und Nutzern bereit. Die Handhabung ist denkbar einfach: Ein kleines Messgerät zeigt – zwischen Steckdose und zu untersuchendem Gegenstand gesteckt – den Stromverbrauch eines Elektrogerätes an. Auf diese Weise können häusliche Stromfresser entlarvt werden. Denn immer noch gibt es viele Geräte, die auch ausgeschaltet Strom verbrauchen und so Energie vergeuden. Ein gut ausgestatteter Haushalt gibt für solche Leerlaufverluste jährlich bis zu einem dreistelligen Eurobetrag aus. „Mit dem Messgerät können aber zum Beispiel auch zuverlässig die jährlichen Betriebskosten des Kühlschranks ermittelt werden“, wie Vobü-Leiterin Christina Röschlein erläuterte, „und so eine Entscheidungshilfe für einen eventuellen Neukauf geben.“ Bürgermeister Markus Braun freut sich, dass Röschlein die Aktion nach Fürth geholt hat. „Das ist eine schöne Ergänzung zum Engagement der infra in Sachen Stromsparen“, sagte er. Auch der Ener-

giedienstleister verleiht kostenlos Strom-Messgeräte. Zudem können Kunden unter www.infra-fuerth.de im „Energiespar-Portal“ einen Stromcheck durchführen. Zusätzlich bietet die infra an, sich von einer speziell ausgebildeten Serviceberaterin für Energie- und Wasserspartechnik im Kundenzentrum in der Leyher Straße 69 kostenlos unterstützen zu lassen. Termine können unter der Telefonnummer 97 04-45 55 vereinbart werden. Für Bürger mit Bezug von Arbeitslosengeld I (über die Arbeitsagentur), hat die infra seit Jahresbeginn den kostenlosen Energiespar-Service in Kooperation mit der Kirchlichen Beschäftigungsinitiative e.V. (KBI) ins Leben gerufen. Ergänzt wird dieses Angebot der infra durch den Stromspar-Check für Haushalte, die Arbeitslosengeld II (über das Jobcenter), Sozialhilfe oder Wohngeld beziehen. Bei Interesse können sich Kunden sowohl für den Energiespar-Service als auch den Stromspar-Check an die KBI unter Rufnummer 660 19 23 wenden. ■

Energiekosten zu hoch? – die Lösung –
Wärmepumpe/Solar
bb **bernd breitschuh Heizungstechnik**
 Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de

fast fertig!
SCHULTHEISS
 Wohnbau AG

FICHTENHÖFE
Die Ruhe genießen - die City spüren!
 In der Fichtenstraße in Fürth entstehen 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen sowie prächtige Penthäuser mit ruhigem Innenhofflair. Intelligent geplante Grundrisse und die moderne, hochwertige Ausstattung sprechen für sich.
 Genießen Sie die Lage mit Geschäften des täglichen Bedarfs in der Nähe sowie guter Verkehrsanbindung an die benachbarten Städte Nürnberg und Erlangen.
Weitere Infos unter Tel-Nr.: 0911 / 34 70 9- 300
oder auf www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume <... seit über 20 Jahren!

STADTWALD GÄRTEN
PROJECT Immobilien

KfW-70

Wohnbeispiele:
 2 Zi. – Balkon – 57 m² – 173.000 €
 2 Zi. – Balkon – 66 m² – 214.000 €
 3 Zi. – Terrasse – 93 m² – 299.000 €
 4 Zi. – Balkon – 118 m² – 349.000 €
 5 Zi. – Penthaus – 148 m² – 530.000 €

Info-Center geöffnet:
 Sonntag 12–14 Uhr
 Heilstättenstraße/
 Ecke Paul-Keller-Str.
 Geänderte Anfahrt!
 Siehe:

Weitere Wohnungen unter:
www.stadtwald-gaerten.com
☎ 0911.43 92 99 155



Hohe Auszeichnung: Louis-Kissinger-Preis für Rainer Fliege

Zum zweiten Mal verliehen – Erinnerung an den Vater von Henry Kissinger – Außerordentliche pädagogische Fähigkeiten

Erinnerungen an den Lehrer Louis Kissinger, der seinen Beruf mit Hingabe erfüllt hatte, standen zunächst im Mittelpunkt der Verleihung des nach ihm benannten Preises, der dieses Jahr an Rainer Fliege ging. Moderiert wurde die Festveranstaltung in der Aula des Helene-Lange-Gymnasiums von der Fürther Autorin und Filmemacherin Evi Kurz, die den Preis im vergangenen Jahr initiierte. Die Ehrengäste – Louis Kissingers Enkelin Dana sowie Charlotte Knobloch, Präsidentin der Israelitischen Kultusgemeinde München und Oberbayern, – lenkten den Blick zum einen auf das Leben der jüdischen Eheleute Louis und Paula Kissinger. Sie waren die Eltern von Walter und Heinz Alfred, aus dem später einmal der Weltpolitiker Henry Kissinger werden sollte. Louis Kissinger unterrichtete ab 1919 am Mädchenlyzeum, dem heutigen Helene-Lange-Gymnasium. 1933 war er gezwungen, den Beruf aufzugeben. Seine Frau Paula spürte, dass der Naziterror le-



Foto: Wunder

Für seine „außerordentlichen pädagogischen Fähigkeiten“ wurde Rainer Fliege (4. v. re.) mit dem Louis-Kissinger-Preis geehrt. Zu den Gratulanten zählten (v. li.) Landtagsabgeordneter und Kultusstaatssekretär Karl Freller, Evi Kurz, Annette Scheunpflug, Charlotte Knobloch, OB Thomas Jung, Dana Kissinger sowie Parlamentarischer Staatssekretär und Bundestagsabgeordneter Christian Schmidt.

bensbedrohlich wurde und traf 1938 die Entscheidung, „ihre Familie in den USA in Sicherheit zu bringen“, erzählte Dana Kissinger, die mit Anekdoten ein eindrucksvolles Bild der Großeltern zeichnete. Der Louis-Kissinger-Preis erinnere an eine Familie, „deren Biografie so

einzigartig und doch so typisch ist“, sagte Charlotte Knobloch. Die NS-Zeit habe gezeigt, zu welchen unmenschlichen Taten Menschen in der Lage seien. Mit Blick auf den Preisträger sagte sie: „Lehrer wie Rainer Fliege haben die Bedeutung der Erinnerung erkannt.“

In ihrer Laudatio beschrieb die Erlanger Professorin Annette Scheunpflug den Preisträger als einen Lehrer, dem Schüler „außerordentliche pädagogische Fähigkeiten attestieren“. Der Unterricht sei kreativ, anschaulich, lebendig und abwechslungsreich. Rainer Fliege habe sich zudem in besonderer Weise für das Schultheater engagiert, zum Beispiel beim Musical „Die Nächte des Kaspar Hauser“, an dem 400 Schüler mitwirkten.

Im vergangenen Jahr wurde Fliege bereits für sein Unterrichtsprojekt zum Gedicht „Todesfuge“ von Paul Celan mit dem Deutschen Lehrpreis ausgezeichnet. Dabei arbeiteten Fünftklässler zusammen mit Zwölftklässlern. „Die besten Ideen lassen sich nur verwirklichen, wenn man auf offene, engagierte Schüler trifft und einem die Schulleitung und die Kollegen Vertrauen entgegenbringen“, bedankte sich Fliege, der im kommenden Schuljahr ans Hardenberg-Gymnasium wechselt, wo er als Seminarleiter Lehrer ausbilden wird. ■

0,55%^{p.a.}



- 0,55 % p.a. Zinsen fest über die gesamte Laufzeit
- Laufzeit 33 Monate
- Anlage ab 500 € bis max. 50.000 €

**Da geht die Sonne auf:
der Sommersparen-Sparkassenbrief**

Unser Angebot vom 1. bis 31. Juli:
Sommersparen

S Sparkasse
Fürth
Gut seit 1827.

Unter www.sparkasse-fuerth.de können Sie dieses Produkt auch online abschließen oder Sie vereinbaren einen Termin in Ihrer Geschäftsstelle. Telefon (09 11) 78 78 - 0.



Informationen zu den Sanierungsarbeiten in der Fürther Rosenstraße

Die Stadt Fürth hat sich zum Ziel gesetzt, jedes Jahr eine marode Innenstadtstraße zu sanieren. Nach der Otto-, der Mathilden- und der Theaterstraße steht dieses Jahr die Rosenstraße im Abschnitt zwischen Hirschen- und Theaterstraße auf dem Programm. Vor einigen Tagen haben die Arbeiten begonnen; die Rosenstraße ist dafür während der gesamten Bauzeit für den Durchgangsverkehr gesperrt, den Anliegern wird – soweit möglich – die Zufahrt zu ihren Anwesen gewährt. Die Umleitungsstrecke ist beschildert. In der Blumenstraße (Einbahnregelung) wurde die Fahrtrichtung gedreht, so dass während der Bauzeit der Verkehr von der Hirschenstraße Richtung Theaterstraße geleitet wird.

Einzige Ausnahme der Dauersperrung: Während



Foto: Forster

Jetzt ist die Rosenstraße dran: In den kommenden Monaten wird die wichtige Innenstadtverbindung grundlegend saniert.

der Fürther Michaelis-Kirchweih werden die Sanierungsarbeiten unterbrochen und die Rosenstraße wird für den Verkehr freigegeben. Die Anwohner wurden über die Sanierungsmaßnahme schriftlich informiert, zudem findet jeden Donnerstag um 10 Uhr ein Ortstermin mit Vertretern des Tiefbauamts und der Baufirma statt, an dem die betroffenen Anwohner teilnehmen und ihre Wünsche und Anliegen mitteilen können. Die Fertigstellung ist für Juni 2014 geplant; die gesamte Maßnahme ist mit knapp 700 000 Euro im städtischen Haushalt veranschlagt. ■

junited AUTOGLAS
www.autoglas-stiegler.de
Autoglaszentrum. STIEGLER
 • Scheibenhandel • Montage
 • Steinschlagreparatur • Kratzerbeseitigung
 Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041



Miezen suchen neues Zuhause

Fotos: Tierschutzhaus Fürth



Die KatzenTommy,



Niki,



Markus und



Neo.

Diese und viele andere Katzen warten im Tierschutzhaus Fürth auf ein neues Zuhause: So möchten beispielsweise „Markus“ und „Niki“ gerne zusammen bleiben. Die beiden Kater sind ein und zwei Jahre alt, geimpft und kastriert; der zehnjährige „Neo“ wünscht sich ein Zuhause, in dem er „Chef“ sein darf und Freigang hat; „Tom“ ist 2011 geboren, geimpft und kastriert und würde sich in einer netten Umge-

bung mit Freigang am wohlsten fühlen. Besuchszeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr und Samstag 14 bis 16 Uhr, Stadelner Hard 2b, Telefon 765 91 12. Wer keine Katze aufnehmen möchte, kann gerne auch mit einer Spende helfen: Spendenkonto 250 837 bei der Sparkasse Fürth 762 500 00. ■



Jens Frisch Christine Obieray

VR BauFi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
 10 Jahre Zinsfestschreibung:

2,49%^{*} p.a.

*) Stand: 25.06.2013; Sollzins 10 Jahre: 2,49% p.a.; 2,52% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Mehr Infos:
 0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!



Erleben Sie ein Wochenende wie im Süden!

Sonnengereifte Tomaten und duftende Kräuter – erleben Sie bei uns südländische Urlaubsatmosphäre und holen Sie sich ein Stück Italien nach Hause. Profitieren Sie von unseren Preisaktionen bei Rosen und Gartenmöbeln.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

6./7. Juli 2013
 Am Sonntag verkaufsoffen
 von 13.00 bis 18.00 Uhr.

Tomate, Paprika und Peperoni

Große Gemüsepflanzen mit vielen Früchten zum Naschen auf Balkon und Terrasse

Topf-Ø 19 cm

Stück **7,99 €**



Balkon-Set „Bristol“

2 Stühle mit Auflagen und 1 Tisch, hochwertiges Teakholz

statt ~~199,00 €~~

jetzt **149,00 €**

(ohne Dekoration)

Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben



Mainstraße 40
 90768 Fürth-Atzenhof
 Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
 Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.



Erschließungsstraße im Gewerbegebiet Hardhöhe freigegeben

Manfred-Roth-Straße stellt wichtige Verbindung zu Hafenstraße und Südwest-Tangente her – Zuschuss vom Freistaat

Die nach dem Unternehmer und langjährigen Norma-Chef Manfred Roth benannte Straße ist nicht nur eine der längsten, sondern auch eine der wichtigsten, die im vergangenen Jahrzehnt in Fürth gebaut wurde. Das betonte Oberbürgermeister Thomas Jung bei der offiziellen Verkehrsfreigabe, zu der auch der bayerische Innenminister Joachim Herrmann extra aus München angereist war. Der Grund dafür ist, dass die Staatsregierung das für die Erschließung des Gewerbegebiets Hardhöhe West wichtige, 1,6 Millionen teure Bauvorhaben mit 890 000 Euro förderte.

Eigentlich gebe es nur für Verkehrsverbindungen von überörtlicher Bedeutung Zuschüsse vom Freistaat, erklärte Herrmann. Da aber die Bundesstraße 8 und die Südwest-Tangente an das Areal, auf dem derzeit der Neubau des



Foto: Mittelsdorf

Joachim Schmidt, Vorsitzender der CSU-Stadtratsfraktion, Stadtbaurat Joachim Krauß, Innenminister Joachim Herrmann, OB Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller (v. li.) bei der offiziellen Verkehrsfreigabe der Manfred-Roth-Straße im Gewerbegebiet Hardhöhe West.

Norma-Logistikzentrums entsteht, angeschlossen wird, habe die Manfred-Roth-Straße auch in regionaler Hinsicht Relevanz. Zudem sei die Förderzusage Teil des Maßnahmenpakets gewesen, das die Staats-

regierung nach dem Quelle-Aus im Jahr 2009 geschmiedet hatte und das darüber hinaus unter anderem auch die Verlagerung des Landesamtes für Statistik in die Kleeblattstadt oder die Städtebauförderung

für die Wilhelm-Löhe-Universität beinhaltet. „Insgesamt investieren wir dadurch rund 43 Millionen Euro in hochmoderne Arbeitsplätze“, sagte Herrmann. Das sei ein Bekenntnis zu Fürth und ein starker strukturpolitischer Impuls für die gesamte Region.

OB Jung strich heraus, dass durch die Unterstützung des bayerischen Innenministeriums der Ausbau des neuen Gewerbegebiets, auf dem die Naturkostkette ebl bereits im vergangenen Jahr ihren neuen Firmensitz eröffnete, forciert werden konnte. Er erwarte, dass einmal rund 1000 Menschen auf dem 20 000 Quadratmeter großen Gebiet Arbeit finden. Derzeit habe man bereits für 80 Prozent der Fläche feste Zusagen von Unternehmen. ■



„WBGmobil“ – besonderer Service für Mieter

Im April bezog die städtische Wohnungsbaugesellschaft (WBG) ihre neuen Geschäftsräume in der Siemensstraße 28. Um für ihre Mieter noch besser erreichbar zu sein, bietet sie mit dem „WBGmobil“ nun einen besonderen Service an.

So können Mieter in der Heilstättenstraße seit einem Jahr die mobile Zweigstelle der WBG für Fragen und Beanstandungen kontaktieren. Ein Angebot, das großen Zuspruch hervorruft, wie Geschäftsführer Rolf Perlho-



fer feststellt. Derzeit ist die WBG daher auch dabei, in der Fürther Innenstadt ein Büro einzurichten, das einmal wöchentlich Anlauf-

stelle für die Mieter sein soll. Zusätzlich ist geplant, mittels „WBGmobil-Mini-Service-Boxen“ das Klientel noch optimaler zu versorgen. In diese Kästchen können Mieter einen Meldezettel einwerfen, auf dem nötige Reparaturen angezeigt werden. Mitarbeiter der WBG, die die Boxen leeren, können so beispielsweise kleinere Schäden gleich vor Ort beheben.

Derzeit betreut die WBG über 1600 eigene und über 1250 fremde Wohneinheiten in und um Fürth. ■

Fantasy aus Franken
 Aileen P. Roberts
 13. Juli
 14.30 Uhr
Rösterei Lapuzia
 nominiert für den Deutschen Phantastik Preis
BÜCHER EDELMANN
 Fürther Freiheit 2a · 90762 Fürth
 Tel. 746 76 17 · fuerth@e-delmann.de

BURNOUT
 Prävention
STRESS
 Bewältigung
 LEBENSQUALITÄT STEIGERN.
Psychotherapie & Beratung
 Linda Ensinger 0911/21652274
 www.lebensqualitaetsteigern.de

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de
HEIZUNG
 Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar
SANITÄR-HEIZUNG
 ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST
(0911) 75 40 420 Heinrich Berthold
 Inh. Dieter Vogel
 http://www.sanitaer-heizung-berthold.de
 http://www.die-baeder-oase.de
2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH
 SAUNA INIPI © DURAVIT
 LUXUSBAD PURAVIDA Design-Bäder Whirlpool Sauna
WELLNESS am Marktplatz 11
 wellness@sanitaer-heizung-berthold.de 3-D-Badplanung
BÄDERWELTEN
 baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de
(0911) 78 71 881
 Junge Bäder
 Barrierefreie Bäder
 Alles aus einer Hand
Hardhöhe - Gaußstr. 37

Dr. Willy Fuchs GmbH
 Verpackungen seit 1914

- ♦ Kartons
- ♦ Polster- u. Füllmaterial
- ♦ Pappen und Papiere
- ♦ Folien
- ♦ Versandverpackungen
- ♦ Umzugsartikel
- ♦ Klebebänder
- ♦ Umreifungsartikel
- ♦ u.v.m.

Mit uns können Sie alles verpacken!

Dr. Willy Fuchs GmbH
 Höfener Str. 10-14
 90763 Fürth
 Tel. 0911/7849268
 www.fuchs-verpackungen.de

Kleinmengen auch für Privat erhältlich








Die vhs Fürth informiert

Sommerprogramm 2013



Zum achten Mal bietet die Volkshochschule ein Sommerprogramm für „Daheimgebliebene“ und „Noch-nicht-Verreiste“ an, vom 29.07. bis 10.08.2013. Es erwartet Sie wieder ein vielfältiges Angebot aus den Bereichen Sprachen, Kultur, Gesellschaft und Gesundheit. Ein Angebot in erster Linie für Erwachsene, aber auch für die ganze Familie. Das Programm erhalten Sie in Ihrer vhs Fürth oder unter www.vhs-fuerth.de.

In folgenden Veranstaltungen des laufenden Semesters sind noch Plätze frei

Tango-Workshop für Anfänger/innen (45210): Fr 12.07., 18:00-21:15 Uhr, 14,80 €

Süße Verführung mit sommerlichen Früchten (47010): Mi 03.07., 18:00-21:15 Uhr, 13,80 € zzgl. Materialkosten 11,- € im Seminar

Die Weserrenaissance (52003) Vortrag: Do 04.07., 18:00-19:30 Uhr, 8,50 €

Malen mit Licht (55003) Fortgeschrittene Fotografie: 05./06.07., Fr 18:00-21:15 Uhr, Sa 10:00-17:00 Uhr, 45,- €

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-13.00 Uhr geöffnet.







Bundeskongress in Fürth



Foto: Wünder

Im Vorfeld des Bundeskongresses für Bürgernahe Stadtentwicklung in der Fürther Stadthalle mit rund 130 Teilnehmern informierte sich Ulrich Hatzfeld, Leiter der Unterabteilung Stadtentwicklung im Bundesbauministerium (2. v. li.), über Projekte, die in Fürth bislang mit Mitteln aus dem ExWoSt Fonds realisiert wurden. Die Kleeblattstadt ist dabei mit dem Modellvorhaben „gesund & fit im Stadtteil“ vertreten. In der Grundschule Rosenstraße wurde zum Beispiel der erste von sieben Schulgärten initiiert und finanziert. Die Mädchen und Jungen sowie Schulleiter Christian Boeder (2. v. re.) zeigten dem Besuch aus Berlin sowie Oberbürgermeister Thomas Jung (re.), Stadtbaurat Joachim Krauß (li.) und Sitki Kurhan von der Firma Terra Magica (3. v. li.) stolz ihre Erdbeeren und Zucchiniplanzen.

MUSTERWOHNUNG



City Central 4
Karlstraße 3
Sa. & So. 13-16 Uhr

- JETZT KAUFEN UND KURZFRISTIG EINZIEHEN!**
- Ruhige Innenstadtlage in Fürth
 - 2- bis 3-Zimmer-Wohnungen
 - Wohnfläche von ca. 43 bis 88 m²
 - Elegante Loggien oder Balkone
 - Moderne und hochwertige Ausstattung

MUSTERAPARTMENTS



City Wohnen²
Nürnberger Straße 125
Mi. 16-19, So. 13-16 Uhr

- MÖBLIERTE APARTMENTS ALS IDEALE KAPITALANLAGE**
- Hochwertig möblierte 1-Zimmer-Apartments
 - Ca. 19 bis 40 m² inkl. Singleküche
 - Mind. 5 % Rendite und 10 Jahre Mietgarantie
 - Top Verkehrsanbindung
 - PKW-Stellplatz

Unterstützung für Kinderkrippe



Foto: Wunder

Die katholische Kindertagesstätte St. Marien in Burgfarrnbach hat ihr Angebot erweitert: Zu Betreuungsplätzen für Kinder zwischen drei und sechs Jahren kam eine Kinderkrippe für Ein- bis Dreijährige. Dazu müssen sowohl die Räumlichkeiten als auch die Spielplatzanlagen angepasst und erweitert werden. Im Rahmen ihrer Initiative „Wir forsten auf. Wir spielen mit.“ unterstützt die Deutsche Reihenhäuser AG die Einrichtung dabei mit einer Spende von 4800 Euro. Die Leiterin der Kindertagesstätte Christine Baer (li.), Kirchenpfleger Karl Wein (re.), Oberbürgermeister Thomas Jung (2. v. li.) sowie die Mädchen und Jungen der „Farrnbachhummeln“ freuten sich sehr, als Ina Temme (3. v. li.), Anne Engels (3. v. re.) und Yvonne Eichenseer (2. v. re.) im Namen ihres Arbeitgebers die frohe Kunde überbrachten.

Mit Musik Kindern geholfen

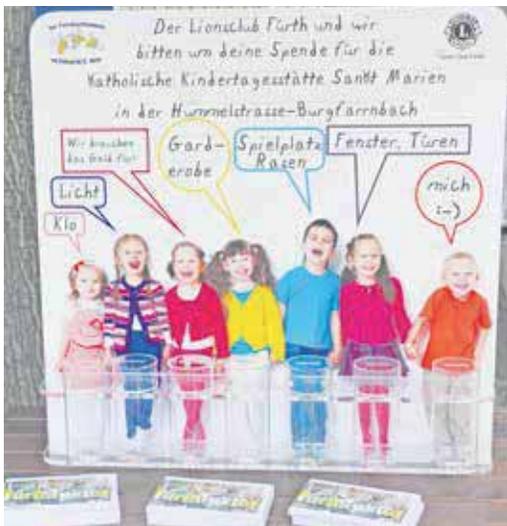


Foto: privat

Beim dritten Jazz-Frühstücken des Lions Club Fürth kamen durch den Verkauf von Speisen, Getränken und hochwertigen Kunstdrucken sowie durch Spenden der Besucher weit über 5000 Euro zur Anschaffung von Außenspielgeräten für den neuen Spielplatzbereich im Kindergarten St. Marien zusammen.

Schlemmen und Gutes tun



Foto: privat

Einen Scheck über 6245 Euro haben Vertreterinnen von Inner-Wheel-Clubs der Metropolregion an Heidemarie Eichler-Schilling (5. v. re.) und Andrea Riedl (4. v. li.) von der Einrichtung Perspektiven für junge Menschen und Familien in Fürth übergeben. Vier Clubs veranstalteten eineinhalb Jahre die Aktion „Dinner Wheel“, bei der die Frauen ihre privaten Räume und Kochkünste für ein gemeinsames Essen zur Verfügung stellten. Die Spende wird zur Finanzierung der Elternkurse „Starke Eltern – Starke Kinder“ verwendet.

Gerät für Wasserwacht

Die Wasserwacht Fürth hat einen Defibrillator im Wert von 1500 Euro von der Leopold-Stiftung erhalten.

Das medizinische Gerät ermöglicht eine Wiederbelebung von Patienten mit Herzstillstand.

Modenschau für's Frauenhaus

Mit der Kabarettistin Lizzy Aumeier eröffnete Nantia Persch aus der gleichnamigen Boutique in Oberasbach ihre Benefizreihe „Kabarett & Mode“ und spendete aus diesem

erfolgreichen Abend 700 Euro an das Frauenhaus Fürth. Gutes tun, so Persch, fängt im Kleinen an und deswegen motivierte sie ihre Kundinnen bei ihren Einkäufen „aufzurunden“.

Befestigungstechnik
Elektrowerkzeuge

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH

0911/7741 14 | 90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27
www.schraubenhandel-fuerth.de

Dolce Vita spüren!

... die italienische Topmarke in riesiger Auswahl ...

ELISA CAVALETTI nur bei uns



Größe 36-46

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 Linie 173 Fischerberg

Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39

Müdsam

Heizung Sanitär

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst

Fürth-Shop

Neu im Shop Frisbeescheibe

Die Supersoft-Frisbeescheibe aus Schaumstoff mit Stoffummantelung fliegt auch nass sehr gut. Das flotte Spielgerät für Garten, Schwimmbad oder Strand kostet 2,95 Euro.

Sortiment

Bierkrug

Für Bierfreunde gibt es den Liter-Maßkrug mit bekannten Fürther-Motiven für 17,95 Euro.

Bierdegala

Schön und praktisch – nicht nur für den Steinzeug-Bierkrug – ist das „Fürther Bierdegala“, das mit verschiedenen Motiven für 2,95 Euro erhältlich ist.

Geschenktipp

Nicht nur Fürth-Fans freuen sich über das flauschige Gästehandtuch mit gesticktem Fürth-Logo und Kleeblattseife. Das Set kostet dekorativ verpackt 11,25 Euro.



Foto: Hackbarth-Herrmann

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de. ■

Alles für die Schönheit



In der Fürther Altstadt haben zwei Freundinnen eine neue Geschäftsidee entwickelt. Im Eckladen in der Angerstraße 2 bietet Susanne Köhn (re.) im „Boonys“ Mode – von bunt und spanisch bis klassisch italienisch – sowie Accessoires und ausgewählte Geschenkideen. Integriert in den Laden ist „About nails“ von Patrizia Hofmann mit einem Kosmetikstudio, so dass einem perfekten Erscheinungsbild nichts mehr im Wege steht.

Geprüfter
LexWARE
Programm
Berater

RUND UM LEXWARE
Software (bis zu 10% Nachlass)
Installation
Schulung
Support

FACHBÜRO

Erlanger Str. 72 | 90765 Fürth | Tel.: 0911 - 974 68 12
E-Mail: fach-buero@t-online.de | www.fachbuero.com

ROST
WOHNBAU GMBH

Schlüsselfertiger Wohnungs-, Gewerbe- und Industrienneubau, Sanierung und Bausanierung

www.Rost-Wohnbau.de

Demnächst:

Errichtung eines Doppelhauses mit Carport in Fürth-Vach, Geranienweg in guter Wohnlage mit Süd-Westausrichtung als KfW-Effizienzhäuser 40 (BNEV 2009)!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Sonnenunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Parkett im Wohnzimmer
- Moderne Architektur
- Ansprechende Grundrisse

Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

++ Küchen ++ Wohnwände ++ Polstermöbel ++ Esszimmer ++ Betten ++ u.v.m. ++

AKTIONSPREIS-Prämien

Jetzt zugreifen und bares Geld sparen!

INKLUSIVE

- Wandesse
- Kühlschrank
- Glaskeramik-Kochfeld
- Einbaueherd
- Einbauspüle

Inklusive Geräte von **SIEMENS**

~~856,-~~ **AKTIONSPREIS 2999,-**

SIE SPAREN 65%

Geräumige Küchenkombination mit Fronten in Eiche Virginia Nachbildung und Top-Markengeräteausstattung von Siemens. Maße: ca. 450 cm breit.

Besuchen Sie uns unter: www.moebel-wagner-fuerth.de

wagner

PREISWERT EINRICHTEN

UND SO FINDEN SIE UNS:

Fichtenstraße 26 • Fürth • Tel. (0911) 774422/32 • Fax (0911) 774722
ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr, Sa 10.00 – 16.00 Uhr
Alle Preise sind Klempner, Leihmöglichkeiten, Möbelschneidungen und Internat vorbehalten.

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

WZ

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

mit **Kleider** Laden

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46
90765 Fürth
- Bislohe

(0911) 30 732 - 0

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de



Fürther Sahnehäubchen:

Kurz: Kreativer Innenausbau, Möbelwerkstätte, Restauration

Die Schreinerei von Norbert Kurz in der Angerstraße 5 ist noch eine echte Werkstatt, die ohne große Ausstellungsräume auskommt. Im Hinterhof des Gebäudes fertigt der Schreinermeister seit 22 Jahren mit modernster Technik und pfliffigen Ideen für seine überwiegend privaten Kunden individuelle Möbel und Einrichtungsteile – vom klassischen Einbauschränk über die moderne Einbauküche und ein stilvolles Esszimmer bis hin zu feinen Einzelstücken. Dabei fließen die jeweiligen Raum- und Lichtverhältnisse, aber vor allem die Bedürfnisse seiner Auftraggeber in die Planung mit ein. Kurz legt viel Wert auf Kreativität und eine durchdachte Linienführung, die jedem Raum ein



Foto: Hackbarth-Herrmann

In seiner Schreinerei stellt Norbert Kurz individuelle Möbelstücke für seine Kunden her.

individuelles Gesicht geben kann. Seine Kundschaft schätzt vor allem

die Langlebigkeit und die zeitlose Eleganz seiner Arbeiten. Auch das behutsame Restaurieren alter Stücke gehört zum Repertoire des Holzfachmanns. Raffinierte Oberflächen sowie Spachtel- und Lackiertechniken erlauben es ihm, wohlproportionierte Akzente zu setzen. Die Zufriedenheit seiner Kunden steht für Norbert Kurz an erster Stelle, denn stets war und bleibt die persönliche Empfehlung seine beste Werbung.

Info: Kurz Möbelwerkstätte und Innenausbau, Angerstraße 5, Telefon 77 63 65, E-Mail innungsschreinerei-kurz@t-online.de, Öffnungszeiten: Termine nach Vereinbarung.

Lebenslust Goldschmiederei

Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Trau(m)-Dinge & Schmuck
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!



Anzeige



Anzeige



Seit 20 Jahren die kleidsamste Adresse in Fürth

Monika Czech ist das beste Aushängeschild für ihr Geschäft. Ihr zeitlos-elegantes und zugleich aktuell-modisches Sortiment umfasst internationale Marken wie Luisa Cerano, Closed, RIANI, Princess GOES HOLLYWOOD oder Sportalm. An hochwertige Lederwaren schmiegen sich verspielte Schals und kostbare Seidenstücke, sportiver Jeanslook lehnt lässig an raffiniert-eleganter Strickmode.

Czech Moda, Friedrichstraße 24, 90762 Fürth

Mehr Mode, Lifestyle & Gastro in Fürth: www.fuerthfaktor.de



Hier gibt es alles, nur keine Massenware

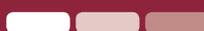
Baxx bietet alles für Liebhaber exklusiver Schuhe, Accessoires und Textilmode: von Marken wie Laura Biagiotti, Buffalo, Bronx, Dessy, Santini, Bugatti, Marc, Carlo Locco, Logan, Piquadro, Cromia, Rinascimento, Nanini, Laura Bussi oder aus exklusiver Produktion. Das breite Angebot lässt bei Männern wie Frauen keine Wünsche offen. Die Kunden werden mit kostenlosen Getränken aus dem Loungebereich von Espresso bis Champagner verwöhnt.

BAXX shoes & fashion, Maxstr 25, 90762 Fürth

Mehr Mode, Lifestyle & Gastro in Fürth: www.fuerthfaktor.de



WBG Fürth



Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth



Premiumpartner der
SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de



Das ist Walter, mein neuer
Hausver-Walter.de
der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und
unverbindlich informieren
0911-759 95-0





Bevölkerungswachstum mit Folgen: Neue Kindergärten nötig

Einrichtung „Pfiffikus“ hat im Mai in Burgfarrnbach eröffnet – „Auffangbecken“ für andere Stadtteile – Weitere Kitas geplant



Foto: Wunder

Seit Mai hat der städtische Kindergarten „Pfiffikus“ seine Pforten geöffnet. Die Mädchen und Jungen fühlen sich im ehemaligen Schulhaus in Burgfarrnbach sichtlich wohl.

Während in ganz Deutschland Kindergärten ihre Pforten schließen müssen, ticken die Uhren in der Kleeblattstadt anders: Oberbürgermeister Thomas Jung freut sich über die erste offizielle Kindergarten-Neueröffnung seit neun Jahren: Im ehemaligen Schulgebäude im Zehentweg 5 ist seit Mai die städtische Kindertagesstätte „Pfiffikus“ in Betrieb.

Die Besonderheit der von Birgit Lask geführten zweigruppigen Einrichtung: Hier werden all jene Mädchen und Buben aufgefangen, die in den Kindergärten in ihren Stadtteilen keinen Platz mehr bekommen haben. „Das bedeutet,

dass wir wohl einen höheren Wechsel haben werden, denn sobald ein Platz in Wohnortnähe frei wird, werden die Eltern ihre Sprösslinge dorthin ummelden“, weiß Lask. Mit derzeit zwei, ab September drei Mitarbeiterinnen sieht sie ihre Arbeitsschwerpunkte daher hauptsächlich in der Eingewöhnung und in der Sprachförderung. Derzeit betreut sie mit ihrem Team zwölf Mädchen und Jungen, Ende Juli werden es 22, zum Jahresende 50 sein.



Livesendung

„easYoungTV“ ist am **Mittwoch, 3. Juli, 19 Uhr**, wieder live auf Sendung unter www.easYoung.tv. Das Moderationsteam präsentiert unter anderem Beiträge über das Schlossgartenfest in Erlangen und die aktuellen Produktionen des Jugendtheaters Fürth. Die musikalische Bühne gehört diesmal den „Tom Tom Brothers“ aus Fürth.

„Es war ein Glücksfall“, so der OB, „dass die Räume hier in der alten Schule frei waren und wir so sehr schnell reagieren konnten.“

Zwei Trends, sagt der Rathauschef, seien für den steigenden Bedarf an Kindergartenplätzen verantwortlich. Zum einen der weiterhin ungebremsste Wachstumskurs der Kleeblattstadt. Die Bevölkerungszahlen stiegen im vergangenen Jahr von 116 317 (Dezember 2011) um 1818 auf 118 278 (Dezember 2012). „Unter den Neu-Fürthern waren allein 60 bis 70 Mädchen und Jungen im Kindergartenalter“, erklärt Sozialreferentin Elisabeth Reichert. Zum anderen konnte die Stadt auch bei den Geburten – im Gegensatz zum bundesdeutschen Trend – einen erfreulichen Zuwachs verzeichnen: 2012 kamen 1928 Babys – und damit potenzielle Kindergartenkinder – mehr als 2011 in Fürth auf die Welt, ein Plus von 6,4 Prozent gegenüber dem Vorjahr.

Jung zufolge werden in den nächsten beiden Jahren vier weitere Einrichtungen verschiedener Trä-

ger öffnen: auf dem ehemaligen Tucher-Gelände, in der Uferstadt, in der Angerstraße und am Reichsbodenfeld. „Wo es möglich ist“, ergänzt Reichert, „werden gleich Krippen angeschlossen.“ Acht davon sollen laut Jung bis Ende 2013 noch eröffnet werden. Dann würden für rund 40 Prozent der Kinder unter drei Jahren Betreuungsplätze (in Krippen, bei Tagesmüttern und in Kindergärten, die schon Zweijährige aufnehmen) zur Verfügung stehen. Hintergrund: Eltern von ein- und zweijährigen Kindern haben ab August einen Rechtsanspruch auf Betreuung.

Auf 20 Millionen Euro schätzt der OB die Summe, die die verschiedenen Träger 2013 und 2014 für den Bau von Krippen und Kindergärten noch in die Hand nehmen müssen. Er hofft, dass spätestens 2016, möglichst aber bereits 2015 alle Neubauten fertig sind. „Dann müssen wir uns verstärkt um Sanierungen kümmern“, sagt er. „Viele Kindergärten sind in die Jahre gekommen.“



Kooperation für Ausbildung

In einem bisher einmaligen Kooperationsprojekt machen sich Jugendliche der Mittelschulen Kiderlinstraße und Schwabacher Straße in Chemie fit. Das Konzept „Liebig Jr.“ dient aber nicht nur der Förderung naturwissenschaftlicher Kenntnisse, es ist auch ein Angebot zur beruflichen Orientierung.

Mit im Boot ist das Fürther Unternehmen Leonhard Kurz, das eifrig auf der Suche nach neuen „Produktionsfachkräften Chemie“ ist. Nach einer Betriebserkundung erhalten die Mädchen und Jungen die Chance, Praktika zu machen und im Idealfall nach dem Schulabschluss die



Foto: Brommeyer

„Das schwarze Ungetüm“ entsteht, wenn man Kartoffelstärke und Puderzucker im Mörser vermischt, dann Ethylalkohol dazugibt und die Masse in Brand setzt. Im Hintergrund: Bürgermeister Markus Braun und Christian Scholl, Ausbilder bei dem Unternehmen Kurz (re.).

Ausbildung bei Kurz zu beginnen. Bei einem Ortstermin überzeugten sich Bürgermeister Markus Braun, Christian Scholl (Ausbilder bei Kurz) sowie die Vertreter der Ko-Finanzierer, Schulrat Peter Grasser und Yvonne Kühn von der Arbeitsagentur, von den neu erworbenen Kenntnissen der Jugendlichen.

lernziel-plus.de
NACHHILFE

Schlechte Noten?
Kein Problem!
Wir können helfen!

Tel.: 0911 • 780 59 951
90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

KLEIN & JACOB

**Vergolder-, Restauratoren
& Künstlerbedarf**
Fachkundige Beratung zu
allen Produkten & Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-, Ölfarben
Malblöcke, Pinsel
Bespannte Keilrahmen**

Wehlauer Str. 81 • 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Studienkreis
Profli-Nachhilfe für alle!

**Ferienkurse
machen fit!**

Intensive Vorbereitung aufs neue
Schuljahr. Jetzt anmelden!

Studienkreis Fürth, Gebhardtstr. 2
(Bahnhofscenter), 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr



„Man muss wach bleiben!“ – Neonazis sind gefährlich

Projekttag der Max-Grundig-Schule beschäftigte sich mit Rechtsradikalen und ihren Strategien

Ihr Bild, ihre Darstellung nach außen, hat sich geändert. Sie treten auf wie brave Bürger, zumindest in der Öffentlichkeit, sind gut gekleidet und: gefährlich. Neonazis – auch in Fürth. Ihre Strategien zu durchschauen, ist nicht immer einfach, schon gar nicht für Jugendliche. Die Max-Grundig-Schule (MGS), eine „Schule ohne Rassismus – Schule mit Courage“, widmete sich an ihrem Projekttag „MGS gegen rechts“ diesem wichtigen Thema.

„Die rechte Gewalt in Deutschland nimmt zu“, betonte Diplomsozialwirtin Birgit Mair vom Institut für sozialwissenschaftliche Forschung, Bildung und Beratung Nürnberg. Heute merke man aber leider meist nicht mehr sofort, wer Neonazi sei und wer nicht. Aufgeklärt wurde in diesem Workshop unter anderem über die so genannte



Foto: privat

In Arbeitsgruppen beschäftigen sich die Schülerinnen und Schüler unter anderem mit Symbolen der rechten Szene.

Bürgerinitiative „Soziales Fürth“, die auf ihrer Homepage postuliert: „Wir treten für eine soziale Politik in Fürth ein, die das Leben für die Deutschen in dieser Stadt wieder lebenswert machen soll.“ Auch zum Nürnberger Stadtrat Ralf Ollert und seinem mehrfach vor-

bestraften Kollegen Sebastian Schmaus, beide „Bürgerinitiative Ausländerstopp Nürnberg“, gab es deutliche Worte. Nahezu sprachlos machte die meisten Jugendlichen der Film „Blut muss fließen“. Was der Journalist Thomas Kuban (Pseudonym)

mit einer Knopflochkamera unternommen hat, zeigt deren Gewaltbereitschaft. Hier gibt sie ihre tatsächlichen Ziele preis. Es wird deutlich zu Gewalt aufgerufen, ungeniert die Hand zum Hitlergruß erhoben. Der Filmtitel stammt von

einem Lied, das bei allen Veranstaltungen immer wieder kehrt: „Blut muss fließen knüppelhageldick, wir schießen auf die Freiheit dieser Judenrepublik...“. Regisseur Peter Ohlendorf ermunterte die Schülerinnen und Schüler eindringlich, sich aktiv gegen neonazistische Strömungen einzusetzen.

Weitere Themen wie die Musik der Neonazis oder der Film „Kriegerin“, bei dem es um eine junge Frau geht, die Teil einer rechtsextremen Clique ist, ließen so manchen aufhorchen. Ein wichtiges Projekt der MGS, das vor allem durch die beteiligten Lehrkräfte und durch Pädagogen des Dokumentationszentrums Reichsparteitagsgelände zustande kam. Gefördert wurde die Veranstaltung von „Fürther Vielfalt tut gut“, unterstützt durch das Bundesfamilienministerium im Rahmen des Programms „Toleranz fördern – Kompetenz stärken“. ■



Sommerferienprogramm mit über 90 Angeboten liegt ab sofort aus

Jetzt auch mit online Anmeldung im Internet ab 15. Juli – Teilnahmeberechtigt sind nur Mädchen und Jungen aus dem Stadtgebiet

Für jede Menge Action, Spaß, Spiel und Spannung hat das Jugendamt wieder ein umfangreiches Ferienprogramm mit über 90 Angeboten zusammengestellt. Darin enthalten sind zahlreiche Tagesausflüge – vom Erlebnisbauernhof über die Radtour um den Brombachsee bis zum Legoland in Günzburg, Sportaktivitäten und Kreativwerkstätten. Auch neue Angebote, wie „Kinder helfen Kindern“, „Pizza backen“ oder mit dem Landesbund für Vogelschutz die Natur erkunden, sind im Heft zu finden. Für Jugendliche ab 14 Jahre stehen unter anderem „Slagline balancieren“, „Siebdruckwerkstatt“ oder „Fürth ... extrem!“ neu auf dem Programm.

Das vollständige Heft liegt ab Mittwoch, 3. Juli, an allen Fürther Schulen, der Tourist-Information und Bürgerinformation sowie im Ämtergebäude am Königsplatz 2 aus.

Verschiedene Anmeldeverfahren
1. Anmeldungen sind online ab **Montag, 15. Juli, 8 Uhr**, unter www.ferien.fuerth.de möglich. Die Zahlung kann mit Sofort-



überweisung, Lastschriftverfahren oder während der Anmeldezeiten im Jugendamt in bar (spätestens am nächsten Arbeitstag nach der Anmeldung) entrichtet werden. Die persönlichen Daten, die dabei angegeben werden müssen, sind datenschutzrechtlich gesichert und werden nur zur Durchführung der Ferienprogramme verwendet (siehe Homepage).

2. Persönliche Anmeldungen werden von **Montag, 15., bis Dienstag, 30. Juli, jeweils montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr und montags bis donnerstags von 13 bis 16 Uhr**, im Jugendamt, Ämtergebäude Königsplatz 2, Zimmer 323, entgegen genommen (Barzahlung). Ab Ferienbeginn sind noch Anmeldungen nach telefonischer

Vereinbarung möglich.
3. Telefonische Anmeldungen sind von **Montag, 15., bis Dienstag, 30. Juli**, unter der Rufnummer 974-15 68 während der Anmeldezeiten im Jugendamt möglich, die am nächsten Arbeitstag persönlich bestätigt werden müssen (Bezahlung).

Hinweis: Jede Form der Anmeldung ist verbindlich und

verpflichtet zur Zahlung. Teilnahmeberechtigt sind nur Mädchen und Jungen aus dem Stadtgebiet. Das gesamte Kinder- und Jugendferienprogramm ist auch als Download-Datei auf der Homepage des Ferienprogramms www.ferien.fuerth.de und www.fuerth.de verfügbar.

Weitere Auskünfte im Jugendamt erteilt Roland Holzheimer unter Telefon 974-15 61. ■



LEITUNG VERSTOPFT?

Reinigung von Abfluss, Rohr, und Kanal zum fairen Festpreis.

→ Tel: 0911 – 9319930

GRS Bachmann GmbH
Sigmundstraße 110
90431 Nürnberg
info@bachmann24.de
www.bachmann24.de



Kanalinspektion / -prüfung | Kanalsanierung | Vorsorgeschutz



Dritter Inter-Sports-Day

Der Südstadttreff richtet am **Sams- tag, 13. Juli, von 13 bis 18 Uhr**, auf der ehemaligen Langhans- Anlage – jetzt Pausenhof des Hardenberg-Gymnasiums – den dritten Inter-Sports- Day aus. Kinder und Jugendliche können verschiedene Sport- arten ausprobieren und Vereine haben die Gelegenheit, ihre Arbeit vorzustellen, Nachwuchs zu ge- winnen und Werbung für sich zu machen. Mit diesem Projekt möchten die Veran- stalter Mädchen und Jungen zeigen, dass es neben dem puren Konsum, wie Fernse- her, Computer oder Spielekonsole, auch noch andere Dinge gibt, die man mit einfachen Mitteln unter-



nehmen und mit denen man gleich- zeitig noch etwas „Gutes“ für sich und seinen Körper tun kann.

Folgende Vereine und Institutionen beteiligen sich an dem Sporttag:

Nürnberg RAMS - American Foot- ball – Flagfootball – Cheerleader, Bounce- Dance-Company, K3 - KampfKunstKreis Nürnberg / Fürth KampfKunst- und Gesundheitsschule, Alpha 1, 4LC - 4Lu- ckyCharms (Gesangs- gruppe), „The Walk of Fame“ - mit Angebo- ten im Bereich Zumba, St. Paul - evangelische Kirchengemeinde.

Für die jüngeren Be- sucher werden Kinderschminken, Straßenspiele und ein „Bungee- Run“ angeboten.



Rat und Hilfe

Seniorenbüro

Die Sprechstunden im Senioren- büro im Rathaus, Eingang Königs- straße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelack- er finden montags von 9 bis 12 Uhr und donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, Telefon 974-17 85, E- Mail elke.uebelacker@fuerth.de.

Der Seniorenrat ist dienstags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung im Büro, Rathaus, Zimmer 005, unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen. Aktuelle Informa- tionen zum Seniorenrat auch auf der Homepage www.senioren-rat-fuerth.de.to.



Kultur am Nachmittag

Das Seniorenbüro der Stadt Fürth lädt im Rahmen des Höfefestes am **Sonntag, 14. Juli, 14 bis 17 Uhr**, Jung und Alt, in den Hof der Pfisterkiste unter dem Motto „Alte Spiele für Kinder von heu- te“ ein.

Engagierte Senioren präsentieren an verschiedenen Stationen Spiele ihrer Kindheit. Der Eingang zum Innenhof der Pfisterkiste befindet sich in der Badstraße 8, gegenüber vom Kulturort Bad- straße, Eintritt frei.



Projekt Schulfrühstück

Die Schüler der John-F.-Kennedy- Grundschule werden seit Kurzem einmal pro Woche kostenlos mit Milchprodukten versorgt. Die Ein- richtung wurde für das Modellpro- jekt Schulfrühstück von Juni 2013 bis April 2014 vom Bayerischen Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten ausge- wählt. Je nach Lieferung – Milch, Joghurt oder Frischkäse – werden

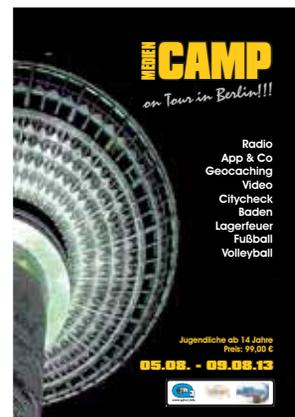
verschiedene Trink- und Essmög- lichkeiten sowie Rezepte mit den Kindern ausprobiert. Nachdem die Mädchen und Jungen schon seit Jahren vom Schulfruchtprogramm profitieren, freut sich die Schul- leitung nun über die Kombination mit den gesunden Milchprodukten. Nähere Infos dazu: www.schulver- pflegung.bayern.de/foerderprojek- te/schulfruehstueck.



Mediencamp in Berlin

Das Jugendmedienzentrum Con- nect fährt in den Sommerferien von **Montag, 5., bis Freitag, 9. August**, nach Berlin und bietet fünf Tage Aben- teuer, Großstadt, Natur und Medien in einer einmaligen Kombination für Jugendliche ab 14 Jahre. Das städtische Jugend- ferienprogramm sponsert diese Fahrt, so dass die Teilnehmer nur 99

on und Geocaching angeboten. La- gerfeuer, Fußball, Volleyball, Baden und eine Nachtak- tion runden das Angebot ab. Wie es sich bei einem Camp gehört wird natürlich gezeltet. Schlafsack, Iso- matte und ein Zelt (wenn vorhanden) sind mitzubringen. Das Mediencamp ist eine Kooperationsveranstaltung zwischen dem Be- zirksjugendring Oberfranken, Q3



– Quartier für Medien, Bildung, Abendteuer und dem Medienzen- trum Connect in Fürth. Weitere Infos und Anmeldebögen gibt es auf der Website www.me- diencamp.com. Für Fragen steht Florian Friedrich unter Telefon 810 98 32 zur Verfügung.

– Quartier für Medien, Bildung, Abendteuer und dem Medienzen- trum Connect in Fürth. Weitere Infos und Anmeldebögen gibt es auf der Website www.me- diencamp.com. Für Fragen steht Florian Friedrich unter Telefon 810 98 32 zur Verfügung.

Seniorenservicewohnen in Fürth an den Pegnitzauen Villa Kursatis

- * Barrierefreiheit im ganzen Haus
- * 24-h-Notruf, d. h. schnelle Hilfe in jeder Situation
- * umfangreiches Dienstleistungsangebot
- * gute Vermietbarkeit

Vor-Ort-Info: Sonntag 14 bis 16 Uhr
Kurgartenstr./Ecke Lange Str., Fürth
oder

Musterwohnungsbesichtigung

Sonntag 14 bis 16 Uhr
Reichelsdorfer Hauptstraße 179
90453 Nürnberg

Baubeginn erfolgt!



URBANBAU
Info-Telefon:
0911/776611

www.urbanbau.com



SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik

Kaufen, wo es wächst!

www.blumen-sueberkrueb.de





FÜRTH FESTIVAL

5. bis 7. JULI 2013

Publikumsmagnet Fürth Festival lockt in die Innenstadt

Tolles Programm nicht nur für Musikfreunde – Verkaufsoffener Sonntag und viele Aktionen

Musik und mehr und das umsonst und drei Tage lang – das gibt es nur beim Fürth Festival, das von Freitag, 5., bis Sonntag, 7. Juli, in die Innenstadt lockt. Das abwechslungsreiche Programm hält auch diesmal für jeden Geschmack das Passende bereit: Comedy, Jugendkultur, das Länderfestival Spanien, Handmade Music, Blues, Jazz, Rock und Pop heißen die Stationen, die es zu entdecken gilt. Dazu gibt es noch zahlreiche Aktionen wie den verkaufsoffenen Sonntag von 13 bis 18 Uhr, das beliebte Gummientenrennen oder die Stadtspaziergänge der Tourist-Information.

Wer sich auf den kulturellen Rundgang begibt, braucht etwas Kondition, denn auf sieben Bühnen wird jede Menge Unterhaltung geboten. Für den kompletten Überblick: Übersicht auf Seite 20 ausschneiden!

Gute Laune auf der Fürther Freiheit

Großer Besucherandrang herrscht seit Jahren am Freitagabend auf der Fürther Freiheit. Hier sorgt ab 19 Uhr der mittlerweile legendäre Gnadlos Grand Prix der Comödie Fürth für Begeisterung. Wie jedes Jahr müssen die Nachwuchstalente vor dem Publikum, das sich als knallharte Jury erweisen wird, bestehen. Am Samstag geht es ab 16 Uhr mit Grape und ihrem groovigen Soul weiter. ABBA-Fans kommen ab 19 Uhr ganz auf ihre Kosten, denn mit „Abba99“ ist einer der besten Coverbands des schwedischen Kultquartetts zu

Gast in Fürth. Am Sonntag sorgen ab 11 Uhr unter anderem Martin Rassau und Bernhard Ottinger für vergnügliche Stunden. Ähnlich unterhaltsam geht es dann ab 17 Uhr weiter, wenn die Comödie-Hausherren Volker Heißmann und Martin Rassau gemeinsam mit der Pavel Sandorf Big Band das große Finale einläuten.

Spanische Klänge im Rathaushof

Fester Bestandteil des Fürth Festivals ist mittlerweile auch das Länderfestival, das im Rathausinnenhof gefeiert wird. In diesem Jahr steht Spanien im

Mittelpunkt. Flamenco, Salsa und Latin-Klänge versetzen Besucher schnell in Urlaubstimmung.

Musik querbeet auf dem Waagplatz

Freunde von Handmade Music sind auf dem Waagplatz genau richtig. Hier lockt ein abwechslungsreiches Programm, das für jeden Geschmack etwas bietet.

Die Jugend ist im Lindenhain

Für Jugendliche ist dieses Jahr das Lindenhain die erste Adresse, denn hier feiert das con-action „3 days of young culture“. Mit der

Konzertreihe „Ay Allda mach lauder“ geht es am Freitag ab 17 Uhr los. Der Samstag steht ganz im Zeichen des Tanzes. Höhepunkt hier: der OpenAir Dance Contest um die siebte Meisterschaft. Am

goldschmiedemueller
individuell - persönlich - kompetent

Feiern Sie mit uns Geburtstag!

1. - 7. 7. 2013

mit Gewinnspiel

Schwabacher Str. 26 Ecke Blumenstr.
www.goldschmiedemueller.de

HUGO VOIGT & SOHN GMBH
Dachdecker-Meisterbetrieb seit 1932
Dacheindeckungen, Flachdachabdichtungen, Flaschnerarbeiten



Ohmstraße 6 • 90763 Fürth
Telefon: 0911 / 77 27 35
Telefax: 0911 / 74 63 82
E-Mail: voigt-dach@t-online.de
www.dachdecker.net/voigt/

Fürther **RADHAUS**
An- & Verkauf + Reparaturen
Andreas Duda
Schwabacher Straße 69
90763 Fürth
Telefon: 0162 - 756 95 59
fuerther-radhaus@gmx.de



Sonntag dreht sich beim Fürther Bandcontest „Lautstark@fuerth“ wieder alles um die Musik, wenn Nachwuchscombos aus der Regi-

on sich einer Fachjury und dem Publikum stellen.

Buntes Programm in der Gustavstraße

Die Wirtegemeinschaft in der Gustavstraße ist in diesem Jahr auch wieder mit dabei und lädt zu einem unterhaltsamen Programm unter dem Motto „Local Heroes“. Für die richtige Festival-Stimmung sorgen unter anderem die Rudi Madsius Band und „The Travelling Playmates“, die für tolle Stimmung in Fürths Kneipenstraße Nummer eins sorgen werden.

Feine Musikauswahl beim Altstadtfestival

Der Kirchenplatz St. Michael steht unter dem Motto „Altstadtfestival“. Das dazugehörige Programm ist vielfältig und lockt Bands wie „The Shiny Gnomes“ oder „OMP“ auf den idyllischen Platz vor der Michaelskirche.

Auf dem Grünen Markt wird gerockt

Auf dem Grünen Markt präsentiert das „Visions of Rock Festival“ Cover-Rock vom Feinsten: Zu Gast sind Bands wie „Dr. Woo“, „Purple

Mania“ oder „Music Monks“ – um nur einige der mitreißenden Show-acts zu nennen. Drei Tage volles Programm mit nahezu allen Stilrichtungen der Musik und viel Gelegenheit zum Flanieren, Shoppen oder gemütlichen Bierbanksitzen – das Fürth Festival wird sicherlich auch in seiner 16. Auflage zu einem der besucherträchtigsten Feste der Kleeblattstadt!

Ausführliche Informationen zu allen Veranstaltungsorten und Programmpunkten www.fuerth-festival.de. Broschüren zur Veranstaltung sind unter anderem in der Bürgerinformation, bei Franken-Ticket oder bei der Tourist Information erhältlich. ■

Fürth Festival
10%
 auf alle vorhandenen Geräte
 TV-Audio-Boxen- usw.
 nur Freitag - Sonntag
 TV HiFi
schnatzky
 Heimkino
 Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de



Foto: Kögler

Auf der Fürther Freiheit stellen sich Nachwuchstalente dem Publikum.



Foto: privat

„Abba 99“ gilt als eine der besten Coverbands des schwedischen Kultquartetts.



Foto: privat

Deutschlands erste und einzige „Seed“-Tribute-Band – die „Music Monks“ überzeugen auf dem Grünen Markt mit Reggae, Dancehall, Dub, Ska, Funk, Hip-Hop.

Großer Andrang herrscht von **13 bis 18 Uhr** in den Geschäften, denn der Einzelhandel lädt zum **verkaufsoffenen Sonntag** in die Innenstadt. Zahlreiche Geschäfte sind mit dabei und locken mit tollen Angeboten.

Wer mehr über die Geschichte Fürths erfahren möchte, sollte sich einem der beiden kostenlosen Stadtpaziergänge anschließen, die die Tourist-Information anbietet: **Samstag, 6. Juli, 11 Uhr**, „Die westliche Innenstadt: (Schiefer Turm)“. **Sonntag, 7. Juli, 11 Uhr**, „Entlang der alten Chaussee“, Treffpunkt am Paradiesbrunnen in der Dr.-Max-Grundig-Anlage.

1000 „Greuther-Gummienten“ starten am **Sonntag, 7. Juli, 14 Uhr**, vom Engelhardtsteg aus zum großen Wettsschwimmen auf der Pegnitz Richtung Karlsteg. Auf die Gewinner warten attraktive Preise. Erhältlich sind die weiß-grünen Plastiktiere an mehreren Verkaufsstellen. Mehr dazu unter www.netzwerkkinderefreundlich.de.



Foto: privat

In der Gustavstraße dreht sich alles um „local heroes“ – da dürfen „The Travelling Plamates“ selbstverständlich nicht fehlen.

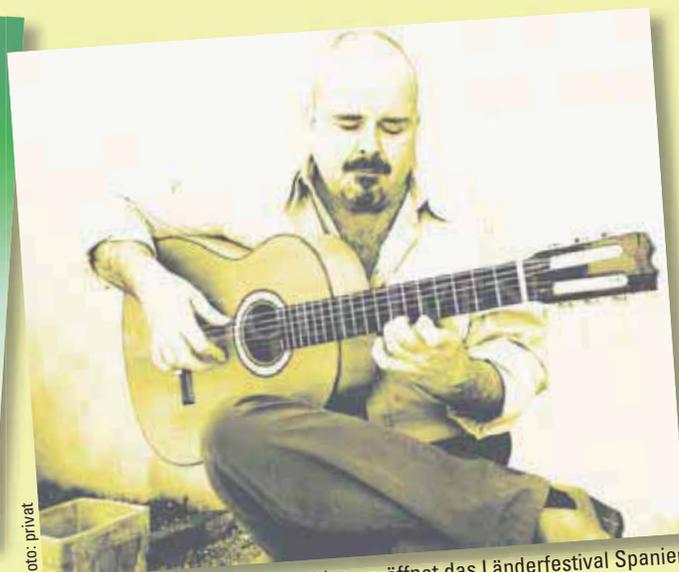


Foto: privat

Der Flamenco-Gitarrist Miguel Iven eröffnet das Länderfestival Spanien im Rathausinnenhof.



Ihr Fachgeschäft für Weber-Grills, Grillzubehör, BBQ-Saucen.
JETZT NEU: Grillseminare & Grillcatering auch für Firmen Vorort !!!



Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-19 Uhr / Sa 10-14 Uhr || Siegelsdorfer Straße 14 90768 Fürth || www.starbridge.de

**VERKAUFS-
OFFENER
SONNTAG
IN FÜRTH**



**die KÜCHEN
PLANER**

habicht + sporer



**7. Juli 2013
13 – 17 Uhr**

Kochen mit dem Dampfgarer und Induktion: Unsere Profiköchin zeigt Ihnen an den neuesten Geräten wie es geht.

Bei uns: Siemens StudioLine Geräte **studioline**

Hans-Vogel-Str. 42, 90765 Fürth
Tel (+49) 911 79106-0



KORNDÖRFER
Sicherheits-Systeme

SCHLÜSSEL WEG?
NA UNDI

Einbruch- Brand und Zutrittskontroll-Systeme, Video-Überwachung
BERATUNG · PLANUNG · MONTAGE · WARTUNG · SERVICE
Engineering VdS-Brandmelde- und VdS-Einbruchmeldeanlagen Zertifiziert nach ISO 9001

Flexdorfer Str. 110 · 90768 Fürth
Tel.: 0911 / 30 20 44
Fax: 0911 / 30 10 33
e-mail: info@korndorfer-sicherheit.de
www.korndorfer-sicherheit.de

1976 - 2013

Achtung! Rauchmelder für privat und Gewerbe zum Sonderpreis!

Mitglied im **BHE**

VdS - anerkannte Errichterfirma für Einbruch- und Brandmeldeanlagen, sowie nach DIN 14675 zertifizierte Fachfirma für Brandmeldeanlagen

SECCOR macht Schlüssellösungen einfach. Einfach Ihren persönlichen Code auf der Tastatur eingeben und Sie können Ihr Haus oder Unternehmen betreten.

WIR SICHERN IHR PRIVATES UND GEWERBLICHES EIGENTUM

Teufel GmbH

Alles aus einer Hand - Anruf genügt!

**Sanitär
Flaschnerei
Gasheizung
Dachdeckerei**

Fürth - Karlstraße 20
Tel. 0911/ 77 12 19
www.teufel-gmbh.com

Beratung-Planung-Montage u. Reparatur

Verloren im
IMMOBILIENDSCHUNGEL?

NUTZEN SIE UNSERE DIENSTLEISTUNG UND ERFAHRUNG
Bewertung › Kompetenz › Professionelle Beratung › Abwicklung

Dr. Rainer Schaefer
schaefer@dr-schaefer-immobilien.de

Andrea Henrici
henrici@dr-schaefer-immobilien.de

DR. SCHAEFER IMMOBILIEN e.K.
Tel. 0911 / 9 29 98-0 ■ www.dr-schaefer-immobilien.de

Fürth **StadtZEITUNG** Scharvogel Grafikdesign
Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07
anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Das StadtZEITUNG-Spezial „Fort- & Weiterbildung“ erscheint am 7. August 2013.
Anzeigenschluss ist am 30. Juli 2013.
Rufen Sie uns an!
Wir beraten Sie gerne!

Erfolg durch Weiterbildung

Greuther Teeladen

Mehr Qualität, mehr Genuss
Einfach besser Leben

Greuther Teeladen Fürth
im Laubenweg 27
gegenüber der Trolli Arena

Angebote im Juli 2013

Angebote gültig im Angebotsmonat und solange der Vorrat reicht

Menthol Fußpflege kühlt, belebt, glättet, 100ml Bestell-Nr. 2000100 / 100ml = 2,29 €	nur 2,29 € statt 3,95 €
Probiersortiment Grüner Tee 5 verschiedene Grüntees, 5x50g Bestell-Nr. 190082 / 100g = 1,92 €	nur 4,79 € statt 5,95 €
Rotbusch Vanille Feiner Rotbuschtee, 100g Bestell-Nr. 230133 / 100g = 1,79 €	nur 1,79 € statt 2,25 €
Earl-Grey Deluxe Darjeeling Himalaya Natürlich, 100g Bestell-Nr. 190179 / 100g = 2,29 €	nur 2,29 € statt 2,99 €

www.greuther-teeladen.de

lichtcompany möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?
Wir helfen Ihnen dabei!

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27
90765 Fürth
direkt gegenüber Trolli-Arena
Tel.: 09 11/79 13 92
www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com

tilgner

Sanitär · Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung · Solar · Klima
Flaschnerei · Dachdeckerei
Lüftung · Kundendienst
Notdienst · Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de

Süße Freiheit
SINNLICH VERFÜHRT

Leonie Neubert
(Teilnehmerin RTL-Supertalent)
singt am So. 14-15 Uhr

Süße Freiheit | Friedrichstr. 5 | Fürth
Mo. - Fr. 9 - 19 Uhr | Sa. 9 - 18 Uhr

Drogen in Fürth?

Laut Suchtmedizinern ist Crystal gefährlicher als Kokain, Speed oder Ecstasy und immer mehr auf dem Vormarsch. 2012 registrierten die Behörden mehr Erstkonsumenten als jemals zuvor. Wie wirkt die Droge? Was macht sie mit dem Leben der zumeist jüngeren Konsumenten? Wie ist die Lage in Fürth? Das aktuelle Sicherheitsgespräch am **Dienstag, 9. Juli, 18.30 Uhr**, im Helene-Lange-Gymnasium,

Tannenstraße 19, widmet sich diesen Fragen. Auf dem Podium diskutieren Fachleute aus den Bereichen Medizin, Justiz und Polizei sowie Betroffene. Veranstalter sind das Helene-Lange-Gymnasium und der Sicherheitsbeirat der Stadt Fürth.

Alle interessierten Fürtherinnen und Fürther sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen, der Eintritt ist frei.

Pfarrfest in St. Heinrich

Die Pfarrei St. Heinrich lädt am **Sonntag, 14. Juli**, zum alljährlichen Pfarrfest ins Pfarrzentrum St. Heinrich, Sonnenstraße 21, ein. Los geht es um **10 Uhr** mit einem Gottesdienst, gefolgt von einem Frühschoppen mit Weißwurst, Brezen und Bier vom Fass. Danach gibt es frisch gegrillten Schweinebraten, Kaffee und Kuchen. Am Nachmittag stehen

für Kinder allerlei Spielmöglichkeiten im Pfarrgarten bereit. Der Kindergarten Marsweg veranstaltet eine Tombola und die Mädchen und Jungen der Einrichtung stimmen die Zuschauer mit Liedern und Tänzen rund um das Thema „Urlaub“ auf die bevorstehenden Sommerferien ein. Für musikalische Unterhaltung sorgt Peter Wagner.

Mutter-Kind-Café



umgewandelt. Am **Samstag, 6., und Sonntag, 7. Juli**, jeweils von **10 bis 16 Uhr**, veranstalten sie ein Mini Festival unter dem Motto „Interessantes rund um die junge Familie“. Geöffnet ist das

Die Hebammen Ayla Buzluhan und Jayanti M. Sielhorst haben das Café im Facharztforum am Bahnhofplatz 6 in ein Mutter-Kind-Café

Lokal montags bis freitags von 9 bis 16 Uhr sowie samstags von 9 bis 13 Uhr. Weitere Infos unter www.hebammen-fuerth.de.

Konzertvergnügen

Die Musikschule Fürth e.V. lädt am **Mittwoch, 24. Juli, 19 Uhr**, zu ihrem Jahreskonzert in die Stadthalle ein.

Das gemeinsame Musizieren ist an der Musikschule Fürth die Quintessenz allen Lernens und Übens. Dementsprechend gibt es eine Vielzahl von Bands, Ensembles und Orchestern. Mit wie viel Spaß, Engagement und musikalischem Können die Beteiligten dabei zu Werke gehen, zeigt sich alljährlich beim Jahreskonzert. Alle Altersgruppen und musikalischen Stilarten sind vertreten. Traditionell wird das Kammermusikstipendium der Sparkasse Fürth in diesem Rahmen an ein besonders förderungswürdiges Ensemble der Musikschule verliehen. Tickets für zwölf Euro (Familienkarte – zwei Erwachsene und Kinder aus einem

Haushalt), sechs Euro (Erwachsene) sowie vier Euro (Schüler und Studenten) sind an der Abendkasse und im Büro der Musikschule Fürth, Telefon 70 68 48, erhältlich. Weitere Infos: www.musikschule-fuerth.de.

Ausstellung

Der Freundeskreis Xylokaastro präsentiert die Ausstellung „Bilder unserer Partnerstadt Xylokaastro“ bis Oktober im Weinkontor Schägger, Alexanderstraße 32, Eingang Friedrichstraße. Die Fotos von Barbara und Manfred Pickel zeigen Motive der Kleinstadt am Golf von Korinth sowie Szenen der Unterzeichnung der Städtepartnerschaft im September 2006.

accuZentrale®

Akkus und Batterien aller Art

10% Rabatt

**auf Hörgeräte-
Batterien und
Batteriewechsel
für Uhren**

Aktion nur gültig im Juli

Benno-Strauß-Str. 6 • 90763 Fürth • Tel: 0911/249 29 99-0
www.accuzentrale-fuerth.de

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

BAUVEREIN FÜRTH eG
Herrnstraße 64a
90763 Fürth

Telefon 0911/9 73 42-0
Telefax 0911/9 73 42-15
info@bauverein-fuerth.de

Vereinsfamilienfest mit Benefizfußballspiel

Der TV Fürth 1860 feiert am **Sonntag, 14. Juli, ab 10 Uhr**, an der Coubertinstraße ein großes Vereinsfamilienfest. Ein Spiele- und Mitmach-Parcours – verteilt über die gesamte Sportanlage – lädt alle Kinder mit ihren Eltern ein, die zahlreichen Facetten von Fürths größtem Sportverein kennenzulernen und auszuprobieren. Als Höhepunkt wartet um 15.45 Uhr das Benefizspiel der 1. Mannschaft der SG Quelle zugunsten des Kinderheims St. Michael auf die Besucher. Die St. Michael-Kinder werden dabei selbst die Fußballschuhe schnüren und gegen die Großen antreten. Dass sie sich dabei gegen



Sonntag, 14. Juli 2013
 10 bis 18 Uhr
 Coubertinstraße 9-11
 90768 Fürth/Bayern
 www.tv-fuerth-1860.de

den neuesten Partnerverein der SpVgg Greuther Fürth behaupten müssen, wird ihre Motivation

zusätzlich beflügeln. Und da der 14. Juli zugleich französischer Nationalfeiertag ist, freut sich die Boule-Abteilung ganz besonders, den Gästen auf der neuen Spielanlage einen Hauch von Côte d'Azur zu vermitteln. Der Erlös der traditionellen Tombola kommt ebenfalls dem Kinderheim zu Gute.

Für alle, die es lieber ruhiger angehen lassen möchten, hält die Kegelabteilung mit ihren Bundeliga-Spielerinnen und einem Show-Wettkampf einen sportlichen Leckerbissen parat. Die Besucher werden im Biergarten mit Cocktail-Bar und allerlei kulinarischen Gaumenfreuden versorgt.

Feinkost
-Scheppis-
Discount
Fürth
Nürnberg

Elektro-Service JORDANI
Ihr Hausgerätekundendienst!

Ausstellung + Verkauf:
Mühlalstr. 103 90766 Fürth
 Telefonische Auftragsannahme:
0911-73 73 88
Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

Jazz im Südstadtpark



Foto: privat

Zum Abschluss der Saison lockt die Musikschule Fürth am Sonntag, 14. Juli, 20 Uhr, zum Jazz-Open-Air in den Südstadtpark. Das „Groove Legend Orchestra“ (GLO), das sich aus ehemaligen Mitgliedern des Landesjugendjazzorchesters Bayern und regionalen Jazzmusikern zusammensetzt, begeistert mit seinem kompakten Ensemblespiel. Bei freiem Eintritt präsentieren das GLO sein aktuelles Programm „Play that funky music“. Bei Regen findet die Veranstaltung in der Musikschule statt. Weitere Infos unter www.musikschule-fuerth.de.

Fünfte Fürther Schreinertage

Individuelles Wohnen und Wohlfühlen steht heute heutzutage im Kurs. Der Innungsschreiner ist dabei kompetenter Partner. Er bietet keine Möbel von der Stange, sondern eingehende Beratung, einen abgestimmten Entwurf, langlebige Qualität und Fertigung nach Maß. Bei den fünften Schreinertagen am **Freitag, 5. Juli, von 16 bis 19 Uhr** und am **Samstag, 6. Juli, von 10**



bis 17 Uhr können sich Interessierte im Kulturforum Schlachthof persönlich beraten lassen.

Sommerfest Hardhöhe

Das Sommerfest Hardhöhe findet von **Freitag, 5., bis Mittwoch, 10. Juli**, werktags von 10 bis 23 Uhr und am Sonntag von 11 bis 23 Uhr, am Park & Ride Parkplatz an der Soldner- und Gaußstraße statt.

Programmübersicht

Freitag, 5. Juli
 19.30 Uhr: Eröffnung und Bieranstich durch Bürgermeister Markus Braun.
Samstag, 6. Juli
15 Uhr: Kirchweih-Umzug durch den Stadtteil (Start am Jugendhaus) und Aufstellen des Kinder-Kirchweihbaumes mit Musik und Tanz.
Sonntag, 7. Juli
10 Uhr: Ökumenischer Festzelt-

Gottesdienst.

11 Uhr: Weißwurst-Frühschoppen.
Montag, 8. Juli
14 Uhr: Seniorennachmittag.
15 Uhr: Aktionen des Jugendhauses Hardhöhe.
Dienstag, 9. Juli
15 Uhr: Aktionen des Jugendhauses Hardhöhe.
 Feuerwerk nach Einbruch der Dunkelheit.
Mittwoch, 10. Juli
 Familientag zum Kirchweihausklang
15 Uhr: Aktionen des Jugendhauses Hardhöhe.
 An allen Tagen gibt es Live-Musik im Festzelt.

Champagner im Theater

Der Champagner-Treff ist eine neue Benefiz-Eventreihe des Theatervereins Fürth. An drei bis vier Nachmittagen im Jahr lädt er künftig ins Nachtschwärmer-Foyer zu Kuchen und Kaffee und natürlich auch einem Glas „Franken-Champagner“. Frederike Haas, Andreas Sauerzapf und Bryan Rothfuss sorgen bei der Auftaktveranstaltung am **Donnerstag, 4. Juli, 15.30 Uhr**, die musikalische Umrahmung. Die drei Künstler der Staatsoperette Dresden singen Ausschnitte aus

dem Musical „Cabaret“ von John Kander und Fred Ebb. Die Moderation übernehmen Jutta Czurda und Intendant Werner Müller. Alle Künstler an diesem Nachmittag haben sich bereit erklärt unentgeltlich aufzutreten, mit dem Erlös dieser Benefizveranstaltung werden ausschließlich die Aktivitäten des Stadttheaters Fürth gefördert. Eintritt zwölf Euro, Karten gibt es an der Theaterkasse, Telefon 974 24 00, E-Mail theaterkasse@fuerth.de.



„FAIRdreht“ – Markt für Klamotten, Klunker und Gedöns



D.I.Y. (Do It Yourself) liegt voll im Trend. Kleidung, Schmuck und Taschen – jedes Stück soll individuell sein und vor allem schick. Um diesem Trend weiterhin Aufschwung zu

geben veranstalten das Kinder- und Jugendhaus Catch Up und das Kulturcafe Zett 9 am Sonntag, 3. November, „FAIRdreht“, den Markt für Klamotten, Klunker und Gedöns. Gesucht werden dafür die Modedesigner und Labelbosse von morgen, die ihre eigene Kollektion anbieten wollen und nicht älter als 27 Jahre sind. Von selbstgeschneiderten Röcken und Hosen bis hin zu Schmuck und bedruckten Taschen ist alles erlaubt, was selbst gemacht ist.

Bewerbungen mit Name, Adresse,

Alter und Infos zur Kollektion können bis **Mittwoch, 31. Juli**, an folgende E-Mail-Adressen gesendet werden: Catch-up-fue@nefkom.net oder Linda.naegle@zett9.de. Privatpersonen zahlen eine Stand-

gebühr von 15 Euro, Vereine, Institutionen und andere zahlen 20 Euro. „FAIRdreht“ wird unterstützt durch das Projekt **Echt Fürth** (www.echt-fuerth.de). ■



Sonstige Veranstaltungen

„Was heißt denn hier **Ruhestand!**?“, **Donnerstag, 4. Juli, 18 Uhr**, Film über die AGE COMPANY Wien und ihre Tanzgeschichten; anschließend Gespräch mit Nora Aschacher aus Wien, der Mitbegründerin von „alters.kulturen.cc“.

„**Re-member**“: Ariane Niehoff-Hack spricht über: „Kindheit. In einer Familie mit KZ-Opfern das Schweigen erleben“, **Samstag, 13. Juli, 17 Uhr**, Museum Frauenkultur Regional - International im Marstall von Schloss Burgfarnbach, weitere Infos: www.frauenindereinenwelt.de.

„**Ay, Allda mach lauder!**“ mit „Swingin' Utters“, „Idle Class“ und „Reaction“, **Freitag, 5. Juli, 17 Uhr**, Lindenhain, Eintritt frei. Weitere Infos www.con-action.net/wordpress.

„**Lautstark@Fuerth**“, Open Air mit „Bloodlights“, „Andere Dimension“, „Drive Him Dead“, „Jetpack Elephants“, „Sorry James“, „Sound Organic Matter“ und „Superfluent“ und großem Rahmenprogramm, **Sonntag, 7. Juli, 15 Uhr**, Lindenhain, Kapellenstraße 47. Eintritt frei. Nähere Infos unter

www.con-action.net.

Festliche Musik für zwei Trompeten und Orgel, Freitag, 12. Juli, 19 Uhr, St. Peter und Paul (Poppenreuth), mit Werken von Franceschini, Rittler, Topham und anderen. Moritz Görg und Nathaniel Mayfield – Trompete, Georg Schöffner – Orgel. Eintritt frei.

Der Interkulturelle Garten in Fürth, Führung mit Helga Baletta und Karin Jungkunz, **Donnerstag 18. Juli, 18 Uhr**, Treffpunkt: Kulturforum/Maxbrücke. Veranstalter Geschichtsverein.

Wildkräuterführung „**Apotheke am Wegesrand**“ durch den Schlosspark mit Marion Reinhardt. Dabei werden Wildpflanzen gesammelt und Salben, Tinkturen und Heilmittel nach alten Rezepten der Volksmedizin hergestellt. **Freitag, 19. Juli, 17 bis 20 Uhr**, Treffpunkt: Burgfarnbach, Gemeindehaus St. Johannis, Würzburger Straße 472. Kosten: 27 Euro inklusive Material und Rezepte. Anmeldung und Überweisung der Gebühr bis eine Woche vorher erforderlich. Weitere Infos unter www.wilde-moehre-kraeuter-erlebnisse.de. ■



In aller Kürze

Abenteuer-Freizeiten

Fahrten-Ferne-Abenteuer bietet in den Sommerferien für 13- bis 16-Jährige eine zweiwöchige Paddeltour in Südfrankreich und den Sprachunterricht „Abenteuerakademie Französisch“ sowie für Kinder ab neun Jahren drei spannende Camps an. Nähere Infos unter Telefon 941 58 02 oder www.fahrtenferne-abenteuer.de. ■

Informationen rund ums Rad

Die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift „RadWelt“ des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs liegt in der Bürgerinformation im Rathaus, Königstraße 86, Erdgeschoss, zur Einsicht aus. Das Heft beinhaltet unter anderem folgende Beiträge: Tech Talk, Fahrradschlösser, Rad + Recht, Mountainbikes um 1000 Euro, ADFC-Mitgliederbereich im Internet. ■

Kitas geschlossen

Die städtischen Kindertagesstätten machen Sommerferien. Die genauen Schließzeiten der einzelnen Einrichtungen sind im Internet unter www.fuerth.de (Leben in Fürth) oder im jeweiligen Kindergarten beziehungsweise Hort zu erfahren. Auch das Jugendamt unter Telefon 974-15 41 gibt Auskunft. ■

Infoabend für Helfer

Für die Helfer des Warenverschenktages, der am 20. Juli im Fürther Fachärztesforum (FFF) am Bahnhofplatz 6 stattfindet, veranstaltet Nimm&GIB am **Mittwoch, 10. Juli, 19 Uhr**, Gartenstraße 13a, einen Infoabend. Die Organisatoren informieren über die Aufgabenbereiche, den genauen Veranstaltungsort und erstellen einen Dienstplan – spontane Teilnehmer sind gerne willkommen. Weitere Infos gibt's bei Tatjana Roos, Telefon 790 95 37. ■

MÜSTCH

Sanitär + Heizung

Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst

Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

Klare Preise - Klare Lieferung

Thomas, Sigi und Philip Hecker

Unser Familienunternehmen steht schon immer für Zuverlässigkeit und faire Preise

G.M. SCHAUDI

Puchta Str.1
90556 Cadolzburg
Tel. 09103- 8228
Fax. 09103 - 79 63 05

www.heizoel-schaudi.de



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [13] 2013
vom 3. Juli 2013

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) 974-1204



Amtliche Bekanntmachungen

Vollzug des Tierseuchenrechts und der Bienenseuchen-Verordnung

Die Stadt Fürth erlässt folgende **Allgemeinverfügung:**

1. Aufgrund des in der Stadt Fürth amtlich festgestellten Ausbruchs der Amerikanischen Faulbrut in einem Bienenstand werden folgende Schutzmaßnahmen angeordnet:

1.1 In einem Umkreis um den Bienenstand wird ein **Sperrbezirk** festgelegt, der im Gebiet der Stadt Fürth wie folgt begrenzt wird:

Nördliche Grenze: Ausgangspunkt Westliche Stadtgrenze/ Langer Hoher Steilgraben – Langer Hoher Steilgraben – Schillengraben

Östliche Grenze: Main-Donau-Kanal – Farnbacher Brücke

Südliche Grenze: Hintere Straße – Veitsbronner Straße – Breiter Steig – Bernbacher Straße

Westliche Grenze: Westliche Stadtgrenze bis zum Ausgangspunkt

Auf die beigefügte Karte (Sperrbezirk), die Bestandteil dieser Allgemeinverfügung ist, wird verwiesen.

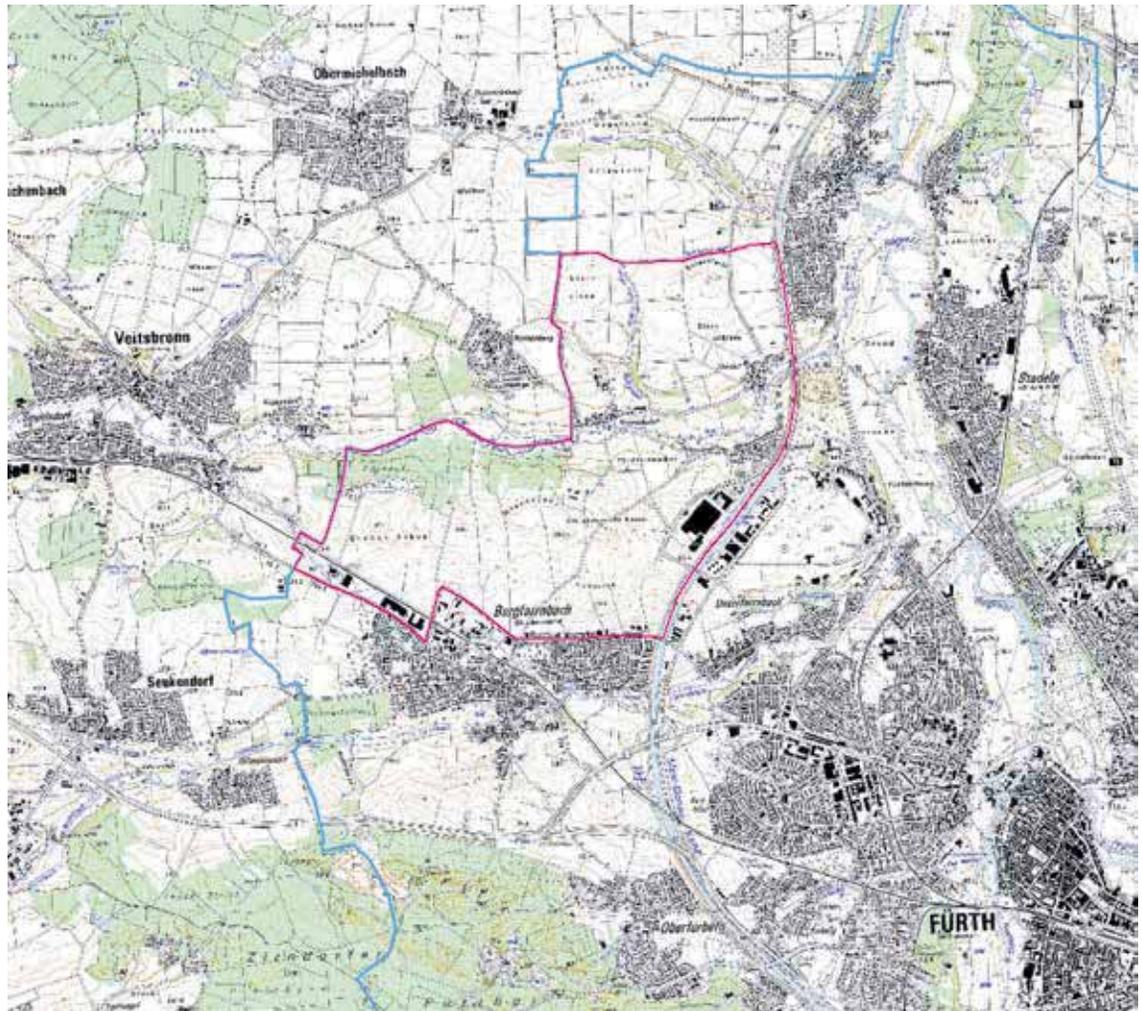
1.2 Im Sperrbezirk ist Folgendes zu beachten:

1.2.1 Alle Bienenvölker und Bienenstände im Sperrbezirk sind unverzüglich auf Amerikanische Faulbrut amtstierärztlich zu untersuchen; diese Untersuchung ist frühestens zwei, spätestens neun Monate nach der Tötung oder Behandlung der an der Seuche erkrankten Bienenvölker des versuchten Bienenstandes zu wiederholen.

1.2.2 Bewegliche Bienenstände dürfen von ihrem Standort nicht entfernt werden.

1.2.3 Bienenvölker, lebende oder tote Bienen, Waben, Wabenteile, Wabenabfälle, Wachs, Honig, Futtermittel, Bienenwohnungen und benutzte Gerätschaften dürfen nicht aus den Bienenständen entfernt werden.

1.2.4 Bienenvölker oder Bienen dürfen nicht in den Sperrbezirk verbracht werden.



1.3 Die Vorschrift unter Ziffer 1.2.3 findet keine Anwendung auf

a) Wachs, Waben, Wabenteile und Wabenabfälle, wenn sie an Wachs verarbeitende Betriebe, die über die erforderliche Einrichtung zur Entseuchung des Wachses verfügen, unter der Kennzeichnung „Seuchenwachs“ abgegeben werden, und

b) Honig, der nicht zur Verfütterung an Bienen bestimmt ist.

2. Die Besitzer von Bienenvölkern, deren Standorte in dem angeordneten Sperrbezirk liegen, werden verpflichtet, diese unter Angabe der Standorte der Stadt Fürth Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz/Veterinärwesen, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth (Telefon 974-14 82 oder -14 83), unverzüglich anzuzeigen.

Gemäß Art. 41 Abs. 4 Satz 1 des Ba-

yerischen Verwaltungsverfahrensgesetzes ist nur der verfügende Teil der Allgemeinverfügung öffentlich bekannt zu machen. Die Allgemeinverfügung liegt mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung im Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz der Stadt Fürth, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 308/309, aus und kann während der allgemeinen Öffnungszeiten eingesehen werden.

Fürth, 19. Juni 2013, STADT FÜRTH
Im Auftrag **Christoph Maier, berufsmäßiger Stadtrat**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Artikel 66 Absatz 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)
Vorhaben: Errichtung eines Multi-

plex-Kinos mit sieben Kinosälen
Grundstück: Gebhardtstraße, Gemarkung Fürth, Flur Nr. 1109/65, 1109/98, 1109/107, 1109/108, 1109/111, 1109/112, 1117/2, 1117/9, 1117/11, 1117/10

Antragsteller: Bellaria Verde GmbH & Co. KG, Herrn Alfred Ach, Kupfersgarten 2, 90556 Cadolzburg

Baugenehmigung nach Artikel 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer.

>> Fortsetzung auf Seite 26 >>

<< Fortsetzung von Seite 25 <<
Amtliche Bekanntmachungen

Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden.

Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB -).

Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig.

Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Führerschein ungültig

Der von der Stadt Fürth am 19. September 2002 ausgestellt-

ter Führerschein mit der Nummer **B61000D2321** wird für ungültig erklärt.

**Fürth, 19. Juni 2013, Stadt Fürth
 Straßenverkehrsamt, Gleißner**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Artikel 66 Absatz 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Fassaden- und Dachsanierung sowie Anbau von Vorstellbalkonen und Einbau von zwei Appartements im Erdgeschoss

Grundstück: Sigmund-Nathan-Straße 12, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1012/14

Antragsteller: Schönwasser Haus- und Grundbesitz GmbH, Fürth

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung nach Artikel 68 BayBO für o. g. Bauvorhaben.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Artikel 68 Absatz 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muß den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Absatz 5 Verwaltungsgerichtsordnung VwGO –).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom

21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.

Bauunterhalt 2014

für alle städtischen Gebäude (Amtsgebäude, Schulen, Krankenhäuser, Heime etc.).

Gewerke:

1. Anstricharbeiten
2. Betoninstandsetzung
3. Blitzschutzarbeiten
4. Bodenbelagsarbeiten
5. Dachdeckungs-/ -abdichtungsarbeiten
6. Diamantbohren/-sägen
7. Drahtzaunarbeiten
8. Elektroarbeiten
9. Erd-, Mauer- und Betonarbeiten
10. Fernmelde-/ Fernmeldesicherheitsanlagen
11. Fliesenarbeiten
12. Gerüstbauarbeiten
13. Heizung - Klima - Lüftung
14. Kanaluntersuchung/-reinigung
15. Klempnerarbeiten
16. Metallbau- / Schlosserarbeiten
17. Naturstein- / Betonwerksteinarbeiten
18. Parkettarbeiten
19. Putz- und Stuckarbeiten
20. Rolladenarbeiten
21. Sanitärinstallation, Gas, Wasser
22. Tischlerarbeiten
23. Trockenbauarbeiten
24. Verglasungsarbeiten
25. Wärmedämmungsarbeiten
26. Zimmerarbeiten

Die STADT FÜRTH bittet die interessierten Handwerksbetriebe ihre Bewerbungen bis **spätestens Freitag, 6. September 2013**, an folgende Adresse zu senden:

Stadt Fürth, Referat V, Zentrale Stabsinheit, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06 und -31 07, Telefax 974-31 08. Bei Kontakt über E-Mail bitte folgende Adresse verwenden: submission@ fuerth.de.

Die Angebotsunterlagen liegen bei

der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 101, 90762 Fürth, Telefon 974-31 65, zur Einsicht auf.

**STADT FÜRTH,
 Baureferat**

6. Änderung des Bebauungsplanes Nummer 394

hier: **Ortsübliche Bekanntmachung des Beschlusses, den Bebauungsplan im beschleunigten Verfahren zu ändern (§ 2 Abs. 1 Satz 2 Baugesetzbuch i.V.m. § 13a Abs. 1 Satz 2 Nr. 1 und Absatz 3 Satz 1 Nr. 1 Baugesetzbuch) sowie**

ortsübliche Bekanntmachung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung (gem. § 13a Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 und Absatz 3 Satz 2 Baugesetzbuch)

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 19. Juni 2013 das Satzungsverfahren zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 394 förmlich eingeleitet. Der Änderungsbereich umfasst ein ehemals gewerblich genutztes Grundstück (Firma Orenstein & Koppel) auf der Ostseite der Stadelner Hauptstraße und nördlich des Straßäckerweges (Flur-Nr. 153 Gemarkung Stadeln). In den Planbereich einbezogen ist des Weiteren ein Zufahrtsbereich am westlichen Ende des Straßäckerweges (Flurnummern 155/17, 155/20 und teilweise 155). Der Umgriff des Geltungsbereiches ist in dem beiliegenden Planblatt dargestellt.

Wesentliche Ziele der Planung sind:

- Wiedernutzbarmachung einer gewerblichen Brachfläche mit der Zielsetzung einer Folgenutzung als Wohnstandort
 - Planungsrechtliche Absicherung eines Vorhabens zur Neuerrichtung von 33 Einfamilienhäusern
- Wesentliche Auswirkungen der Planung sind:

- Aufgabe der bisherigen gewerblichen Nutzungsabsicht des Grundstücks
- Zunahme des Verkehrs

Gemäß den Bestimmungen des beschleunigten Verfahrens (Bebauungsplan der Innenentwicklung) wird von einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 Baugesetzbuch abgesehen.

Die Öffentlichkeit kann sich vom **8. bis einschließlich 19. Juli 2013** im Stadtplanungsamt im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Ebene 2.2, während der Öffnungszeiten (Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr und Freitag von 8 bis



12.30 Uhr) zu den allgemeinen Zielen und Zwecken und wesentlichen Auswirkungen unterrichten und während dieser Frist äußern. Auf

Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können beim Sachgebietsleiter Peter Liebers tele-

fonisch unter 974-33 14 vereinbart werden.

Darüber hinaus findet am **Dienstag, 23. Juli 2013, 15 Uhr**, im Besprechungsraum des Tiefbauamtes im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Ebene 4, Zimmer 410, ein Erörterungstermin statt.

Die Äußerungen werden im Rahmen der Auswertung aller Äußerungen überprüft und fließen dann in das weitere Bebauungsplanverfahren ein. Die Entscheidung darüber wird durch den Stadtrat im Billigungsbeschluss getroffen. In der danach stattfindenden öffentlichen Auslegung (§ 3 Abs. 2 Baugesetzbuch) – Ort und Zeitpunkt der Auslegung bitten wir den Bekanntmachungen im Amtsblatt der Stadt Fürth zu entnehmen – kann das Ergebnis dieser Abwägung eingesehen werden.

**Fürth, 19. Juni 2013, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet

auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

Maßnahme: Deckenbauprogramm 2013, Fürth.

Art der Leistung: Straßenbauarbeiten.

Ort der Ausführung:

- Kreuzungsbereich Mainstraße / Rezatstraße
- Coseler Straße zwischen Hardstraße und Coseler Straße, Hausnummer 12
- Nördliche Bushaltestelle in der Königstraße gegenüber Rathaus
- Erlanger Straße stadteinwärts im Bereich der LSA auf Höhe Praterweg
- Herboldshofer Straße zwischen Hausnummern 35 und 39
- Südwesttangente im Bereich auf der Schwabacher Brücke, Fahrtrichtung Nürnberg
- Würzburger Straße stadtauswärts im Bereich der Billiganlage
- Schwabacher Straße stadtauswärts im Bereich unter der Schwabacher Brücke
- Südwesttangente im Bereich vor der Theodor-Heuss-Brücke, Fahrtrichtung Würzburg

Voraussichtliche Ausführungszeit: Baubeginn 12. August 2013, Bauende 20. September 2013.

Angebotseröffnung: 30. Juli 2013, 11 Uhr.

Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Jörg Werner – Helga Leicht, Hardstr. 104; Michael Dietlein – Diana Slupecki, Fürth; Thomas Pischitz – Michèle Fiebig, Wilhelmshavener Str. 40; Fabian Christel – Alena Schaffer; Julian Westphal – Nicole Lisowski, Komotauer Str. 20; Thomas Würz – Michaela Hornig, Parkstr. 28; Martin Witte – Monique Wandelt, Alte Reutstr. 42; Philippe Vozelj – Adina Sârb; Jürgen Kraft – Birgit Fein, Fürth; Werner Hofmann – Marion Bruckner, Am Himmelsweiher 16.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Dr. Yazid Josef Resheq – Sabine

Alexandra Elise Gärtner; Jakob Exner – Roxane Bickel, Neptunweg 47; Tobias Gatzsch – Stefanie Bräutigam, Fürth; Christian Krasowka – Gerlinde Kraus, Erhard-Segitz-Str. 43; Jürgen Maihöfner – Suwanna Piromthon, Geleitgasse 6; Suzan Moco – Nermina Catic, Flößaustr. 88; Klaus Bader – Andrea Popp, Lange Str. 24; Oliver Heyden – Jasmin Peisker, Fürth; Kerim Salici – Anna Botor; Christian Moser – Sabrina Angermann, Ronhofer Hauptstr. 318a; Florian Eckmanns – Susanne Stieber, Komotauer Str. 8; Martin Schöppe, Nürnberg – Gudrun Szczepanek, Ludwigstr. 50; Peter Lindner – Kerstin Scherzer, Albert-Einstein-Str. 47; Michael Scheid – Eva Laurer; Marco Berger – Katharina

Brütting, Simonstr. 34.

Geburten

Heike und Marcus Rüger, Tochter

Ida und Sohn Erik, Greifswalder Str. 23; Julia und Philipp Zierler, Sohn Mateo, Würzburger Str. 437;

>> Fortsetzung auf Seite 28 >>

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

<< Fortsetzung von Seite 27 <<
Familiennachrichten

Svetlana und Benjamin Haller, Sohn Jannik Noah; Jessica und Maik Buschbeck, Tochter Esther, Puschendorf; Fabienne und Alexander Bauer, Tochter Julia Kristin, Seukendorf; Nadine Zaiser und Jürgen Schmidt, Sohn Jakob Schmidt,

Nürnberg; Evelyn und Lars Buschbeck, Tochter Mira, Veitsbronn.

Sterbefälle

Margarete Henning (90), Friedrich-Ebert-Str. 4; Charlotte Moser (82), Wilhelmstr. 22; Sofia Noghi (88), Denglerstr. 2; Erna Sondershaus (88), Ronhofer Hauptstr. 232;

Sonja Drabinski (48), Bohnenstr. 14; Anny Kuhn (88), Reichenberger Str. 11; Erwin Gräbner (83), Kaiserstr. 33; Babette Schmidt (93), Leibnizstr. 6; Irene Panzer (87), Zoppoter Str. 54; Konrad Hieronymus (82), Foerstermühle 8; Heinz Hirt (62), Holzstr. 45; Margarete Schmid (87), Cadolz-

burger Str. 147; Roswitha Utting (60), Buschingstr. 5; Hans Moreth (73), Königstr. 9; Katharina Engelhardt (91), Ottostr. 25; Emil Trautnitz (75), Herrnstr. 9; Anni Reichel (80), Foerstermühle 8; Lamona Florian (62), Foerstermühle 8; Lore Hofmann (77), Bodenbacher Str. 7.

 **Apotheken-Nachtdienste**

Mittwoch	3.7.2013	Nr. 22
Donnerstag	4.7.2013	Nr. 23
Freitag	5.7.2013	Nr. 24
Samstag	6.7.2013	Nr. 25
Sonntag	7.7.2013	Nr. 26
Montag	8.7.2013	Nr. 27
Dienstag	9.7.2013	Nr. 1
Mittwoch	10.7.2013	Nr. 2
Donnerstag	11.7.2013	Nr. 3
Freitag	12.7.2013	Nr. 4
Samstag	13.7.2013	Nr. 5
Sonntag	14.7.2013	Nr. 6
Montag	15.7.2013	Nr. 7
Dienstag	16.7.2013	Nr. 8
Mittwoch	17.7.2013	Nr. 9
Donnerstag	18.7.2013	Nr. 10

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastraße 5
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 74 87 60
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 376 67 20
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Straße 67
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarrnbach,
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18

- 10 Mohren-Apotheke**
Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 790 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Straße 462
90768 Fürth-Vach, 765 86 38
- 13 ABF-Apotheke Königswarterstraße**
Königswarterstraße 18
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 780 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstraße 57
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**
Alexanderstraße 9 – 11
90762 Fürth, 749 80 44
- 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 376 56 60
- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 790 73 50
- 19 Apotheke im Forum**
Bahnhofplatz 6
90762 Fürth, 50 72 01 30
- 19 Poppenreuther Apotheke**
Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth, 21 07 03 85

- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00
 - 21 Süd-Apotheke**
Hätznerstraße 2
90763 Fürth, 71 37 38
 - 22 ABF-Apotheke Breitscheidstraße**
Rudolf-Breitscheid-Straße 41
90762 Fürth, 77 33 36
 - 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6
90762 Fürth, 77 96 82
 - 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25
 - 25 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth,
971 22 38
 - 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00
 - 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45
 - 27 Aesculap-Apotheke**
Waldstraße 36
90763 Fürth, 766 83 20
- Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de

Stoffe Fabrik-Reste

Schöne SOMMERSTOFFE eingetroffen!

- Jersey-Strick..... m ab **5.⁰⁰**
- Hosen Baumw.-Reste..... m ab **4.⁵⁰**
- Rockreste..... m ab **4.⁵⁰**
- Eckbank-Polsterstoffe..... m ab **6.⁷⁵**
- Reißverschlüsse..... Stück ab **0.⁵⁰**

FEMA-Stoffe

Fürth • Königstr. 94/
U-Bahn Rathaus
Nürnberg • Maximilianstr.30/
U-Bahn Maximilianstr.
Erlangen • Friedrichstr. 40/
Bohlenplatz
oder www.fema-stoffe.de

 **Notdienste**

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18

Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis



Bestattungen Sabine Englmann

Herrnstraße 14 • 90763 Fürth

Telefon (0911) 7115 46

Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar

Tätig in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Umgebung.

www.bestattungen-englmann.de

18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).
 Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05

(14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

• am **Samstag, 6.,** und **Sonntag, 7. Juli,** von Zahnarzt Dr. Klaus

Dietrich, Ronhofer Weg 18, Telefon 790 70 76,

• am **Samstag, 13.,** und **Sonntag, 14. Juli,** von Zahnärztin Dr. Irene Deines, Schwabacher Straße 261, Telefon 997 88 58, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donners-

tag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



Klinikum: Umfassendes Behandlungskonzept für ältere Patienten

Foto: Klinikum Fürth



Chefarzt Dr. Peter Neumeier.

Die demographische Entwicklung spricht für sich: Hochrechnungen des statistischen Landesamtes lassen für den Einzugsbereich des **Klinikums Fürth** einen Zuwachs der über 75-Jährigen von etwa 18 Prozent im Jahr 2010 auf knapp 23 Prozent im Jahr 2020 erwarten. Das Klinikum hat bereits 2012 auf diese Entwicklung reagiert und nimmt mit einem eigenen Konzept am Fachprogramm Akutgeriatrie des Bayerischen Staatsministeri-

ums für Umwelt und Gesundheit teil. Neben der seit 1996 etablierten Geriatrischen Rehabilitation wurde eine Station für Akutgeriatrie gegründet. Sie ist auf die Behandlung akuter Krankheitsbilder bei betagten Patienten mit vielfältigen Gesundheitsproblemen spezialisiert. Unter dem Dach der neu entstandenen Fachabteilung Geriatrie werden altersmedizinische Kompetenzen und Erfahrungen zum Wohle der medizinischen Versorgung älterer Menschen gebündelt. Jetzt zieht die Akutgeriatrie auf die neue Station 07 um. Chefarzt Dr. Peter Neumeier erklärt die Vorteile für die Patienten.

Was hat den Ausschlag für eine Erweiterung der Geriatrie in Fürth gegeben?

In erster Linie geht es dem Klinikum Fürth darum, die Bürger der Stadt und des Landkreises umfassend, qualitativ hochwertig und nach zeitgemäßen Ansprüchen zu versorgen. Die Anzahl der Menschen über 80 Jahre wächst kontinuierlich. Gerade diese Senioren

haben häufiger Gesundheitsprobleme, leiden oft unter mehreren Erkrankungen gleichzeitig und müssen daher überproportional häufig im Krankenhaus behandelt werden. Dabei besteht bei jedem Klinikaufenthalt das Risiko, Mobilität und Selbstständigkeit zu verlieren, dadurch abhängig von fremder Pflege zu werden. Die Geriatrie stellt sich den Herausforderungen in besonderer Weise und steht für eine medizinische Versorgung, die den Erfordernissen des alten Menschen gerecht wird.

Welches sind die typischen Behandlungsfälle einer altersmedizinischen Einrichtung?

Die Geriatrie ist ein interdisziplinäres Fach, das in der Inneren Medizin verwurzelt ist. Die Diagnosen sind breit gestreut. Von klassischen internistischen Erkrankungen an Herz, Kreislauf oder Lunge reicht das Spektrum über Infektionen oder Stoffwechselkrankheiten bis hin zu orthopädischen und neurologischen Fällen. Dazu kommen alterstypische Probleme wie Stürze,

chronische Wunden, Inkontinenz oder Demenz. Entscheidend für die Aufnahme in der Geriatrie ist nicht so sehr die Hauptdiagnose, sondern der drohende Funktionsverlust des Patienten.

Wie unterscheidet sich eine akutgeriatrie Abteilung vom Rest der geriatrischen Abteilung?

Die Akutgeriatrie hat das Ziel, in Ergänzung zur notwendigen medizinischen Diagnostik und Be-

>> Fortsetzung auf Seite 30 >>

Gartenbau HANNWEG

Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern

Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach • Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 • Fax 0911/763326

BESTATTUNGEN Geyer

(0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

MÜLLER

GRABMALE

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
0911-7906690

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
0911-697343

<< Fortsetzung von Seite 29 <<
Klinikum: Umfassendes Behandlungskonzept für ältere Patienten

handlung die Patienten bereits in den ersten Tagen nach Aufnahme im Krankenhaus unter Einsatz eines Therapie-Teams möglichst rasch zu mobilisieren. Schäden und Funktionseinbußen durch langes Liegen sollen vermieden werden. Ferner können durch die Akutbehandlung viele medizinische, funktionelle, seelische und soziale Faktoren schneller erfasst werden. Dadurch können Gesundheitsstörungen und drohende Probleme nach der Entlassung früher erkannt und ihnen entsprechend vorgebeugt werden.

Was hat sich an der baulichen Situation verändert?

Es wurde ein eigener Bereich mit 20 Betten für die Akutgeriatrie eingerichtet. Die Station befindet sich im Erdgeschoss und ist barrierefrei. Dies ermöglicht auch im Rahmen der Therapien eine Mobilisation ins Freie. Wegen des erhöhten Platzbedarfs in den Zimmern – etwa wegen Mobilisationshilfen oder wegen aktivierender Pflege rund ums Bett – wurden Drei-Bett-Zimmer zu Zwei-Bett-Zimmern umgebaut. Außerdem ist nun auf der Station ein Therapie-raum sowie ein Aufenthaltsraum für Patienten und Angehörige vorhanden.

Was verändert sich für die Patienten und welche Vorteile haben sie von der Erweiterung?

Der gesamte Aufnahme- und Behandlungsprozess wird um die Fachrichtung „Geriatric“ erweitert. Das heißt, dass Patienten schon bei der Aufnahme dahingehend beurteilt werden, ob sie besser in einer organbezogenen Fachabteilung oder in der Akutgeriatrie behandelt werden können. Die Patienten in der Akutgeriatrie werden „ganzheitlich“ wahrgenommen, einschließlich Erfassung ihres sozialen Hintergrunds. So spielt für die Untersuchung und Behandlung nicht nur die Hauptdiagnose eine Rolle,

sondern auch der funktionelle Status, die Selbsthilfefähigkeit („Alltagskompetenz“) und die alterstypischen Begleiterkrankungen. Daraus ergibt sich ein individueller Behandlungsplan, der von einem Team aus Ärzten, Pflegekräften und Therapeuten, ergänzt durch Sozialdienst, Psychologie und Seelsorge, erstellt wird. Die Behandlungsintensität für geriatrische Patienten ist damit so hoch wie noch nie zuvor am Klinikum – eine echte Verbesserung.

Informationen zur neuen Geriatriischen Fachabteilung gibt es über das Sekretariat unter der Telefonnummer 75 80-17 00. ■



Genießen im Laufschrift: Neuauflage des Fürther Gourmetlaufs

Acht kulinarische Verpflegungsstationen – Teilnehmerzahl auf 777 Läufer begrenzt – Anrufen und zwei Freistarts gewinnen

Sport trifft kulinarische Köstlichkeiten: Am **Samstag, 20. Juli**, geht die dritte Neuauflage des Gourmetlaufes an den Start, der Läufer, Walker und Nordic Walker auf einen elf Kilometer langen Rundkurs durch den Fürther Stadtwald zu insgesamt acht Versorgungsstellen mit verschiedenen Spezialitäten führt.



Foto: privat

Beim letztjährigen Gourmetlauf konnten nur 555 Läufer an den Start gehen, in diesem Jahr sind es 777.

„Es geht nicht darum, als Erster im Ziel anzukommen, sondern die vielfältigen Angebo-

te an den Stationen zu genießen“, erläutern die Verantwortlichen des

ausrichtenden Vereins Laufteam Fürth 2010 e.V. den Charakter des Events. Dementsprechend werden die Stationen von Gastronomen betreut, die die Erwartungen an den Begriff „Gourmet“ auch kulinarisch erfüllen können. Mit

von der Partie sind das Alte Forsthaus, Neubauer's Schwarzes Kreuz, das Brothaus, Schuler Gourmet, der Verein Nürnberger Köche e.V., die Patisserie Werkstatt, Fegro Selgros Fürth, das Süd-West-Park Hotel Nürnberg, Pretzfelder Obstgroßmarkt Fränkische Schweiz eG sowie das Nürnberger Romantikhôtel & Gasthaus Rottner. Dabei entsprechen die in einem Abstand von etwa eineinhalb Kilometern positionierten Anlaufstellen einer Menüabfolge von der Vorspeise bis zum Dessert. Auf der Strecke sorgen Tucher Bräu und Fegro Selgros für

Getränke. Start und Ziel des Rundkurses ist das NH Hotel Forsthaus in Dambach. Gestartet wird ab 16 Uhr in sieben Gruppen mit jeweils 111 Sportlern. Die Teilnehmerzahl konnte damit in diesem Jahr auf 777 – im vergangenen Jahr waren es noch 555 – erhöht werden. Im Anschluss erwartet die Teilnehmer ein buntes Abendprogramm. Teilnahmeberechtigt sind Personen ab 18 Jahren, die Startgebühr beträgt 29 Euro und beinhaltet einen Verzehrsgutschein für die Abendveranstaltung in Höhe von vier Euro.

Die Anmeldung erfolgt ausschließlich per E-Mail unter anmeldung@gourmetlauf.de. Weitere Informationen auch im Internet unter www.gourmetlauf.de.

Die StadtZEITUNG verlost am Mittwoch, 10. Juli, zwei Freistarts. Bitte ab 9 Uhr unter Telefon 974-12 01 anrufen und folgende Frage beantworten: Wie lange ist der diesjährige Rundkurs? Der erste Anruf mit der richtigen Antwort gewinnt. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Fürth sind von der Verlosung ausgeschlossen. ■



Gratulation zum Weltrekord



Foto: Christian Horn, www.nullteinsfoto.de

Der Fürther Künstler, Jongleur und Clown Markus Just (Mitte) hatte im März einen Weltrekord im Unterwasserjonglieren aufgestellt und ist dafür nun im Guinnessbuch der Rekorde vertreten. Glückwünsche gab es dazu von Oberbürgermeister Thomas Jung und Oliver Lutz (re. im Bild), Chef der Tauch Sport Akademie Fürth. Weitere spektakuläre Aktionen sind laut Just bereits in Planung.



Sportangebote

Yoga für Einsteiger, ab Dienstag, 9. Juli, 20.30 bis 22 Uhr, und Yoga Fortgeschrittene, ab Dienstag, 9. Juli, 19 bis 20.30 Uhr (je elf Mal), Studio Espan-

straße 98. Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth. Nähere Infos und Anmeldung unter Telefon 643 70 17 oder 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen. ■

Es geht wieder los – Saisonauftakt für die Spielvereinigung

Informationen zum Start in die Zweitligasaison 2013/14 – Testspiele gegen Celtic Glasgow, Aalen und Augsburg

Celtic Glasgow kommt
Knapp zwei Wochen vor dem Auftakt in die neue Zweitliga-Saison am Wochenende 19. bis 22. Juli erwartet die Spielvereinigung Greuther Fürth einen europäischen Spitzenclub im Ronhof. Am **Dienstag, 9. Juli**, ist der Kultverein Celtic Glasgow zu Gast in der Trolli-ARENA. Spielbeginn gegen den 44-maligen Meister aus Schottland ist um **19 Uhr**. Der Kartenvorverkauf läuft bereits, die Tickets kosten für Vollzahler zwischen neun und 23 Euro, ermäßigte Karten gibt es für sieben bis 19 Euro, Kinder zahlen

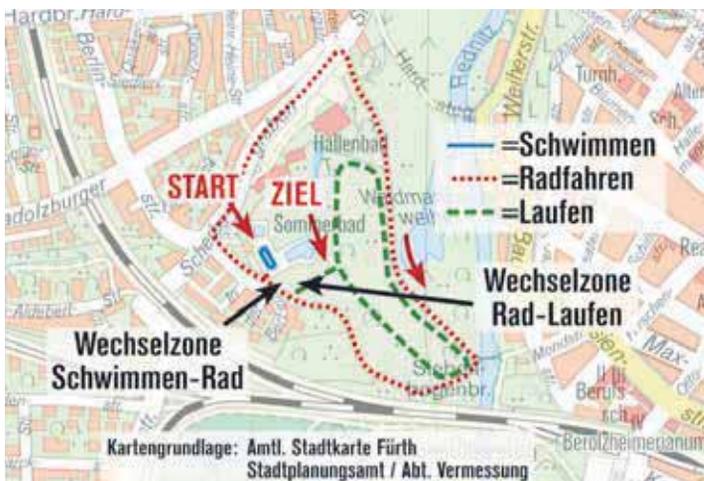


zwischen fünf und 15 Euro. Außerdem haben alle Inhaber einer Auswärtsdauerkarte der vergangenen Saison als kleines Dankeschön freien Eintritt zum hochkarätigen Testspiel. Die Gästeblocke, Block 7, „Der Löhner“, sowie die Haupttribüne bleiben am 9. Juli übrigens geschlossen. Eines ist jetzt schon sicher: Die Partie wird ein Gradmesser für die eininhalb Wochen später startende Saison und ein Leckerbissen für alle Fußball-Fans. **Testspiel gegen den VfR Aalen**
Nur einen Tag später steht dann der nächste Test in der Vorbereitung für

das Kleeblatt auf dem Programm. Am **Mittwoch, 10. Juli, 17.30 Uhr**, kommt der Ligakonkurrent aus Aalen nach Franken. Das Spiel findet in Burgfarnbach am Sportzentrum „Auf der Tulpe“ statt. Ein weiterer hochinteressanter Test für die Spielvereinigung, da das Kleeblatt bereits zum ersten Auswärtsspiel der kommenden Zweitliga-Saison nach Aalen reisen muss. **Saisoneröffnung**
Am **Samstag, 13. Juli**, steht ab **12 Uhr** mit der alljährlichen Saisoneröffnungsfeier im Sportpark Ronhof der offizielle Start in die neue Spielzeit auf dem Programm. Neben zahlreichen Aktionen, Ständen und der obligatorischen Autogrammstunde, dürfen sich die Fans

auf ein Testspiel gegen den FC Augsburg freuen. Anpfiff ist um 15 Uhr in der Trolli-ARENA, der Eintritt zu diesem Freundschaftsspiel ist frei. Die SpVgg Greuther Fürth lädt alle Fans und Unterstützer des Kleeblatts herzlich zur Eröffnungsfeier ein und freut sich auf zahlreiches Erscheinen. Informationen über den genauen Terminplan an diesem Tag werden in Kürze auf www.greuther-fuerth.de bekannt gegeben.

Fürther Schülertriathlon



Der Sportservice der Stadt Fürth veranstaltet in Zusammenarbeit mit der Triathlonabteilung des TV Fürth 1860 und verschiedenen Schulen am **Mittwoch, 17. Juli**, zum elften Mal den Schülertriathlon rund um das Fürthermare. Startberechtigt sind die Mädchen und Jungen aller Fürther Schulen ab der ersten Klasse. Auch in diesem Jahr gibt es für alle, die das Ziel erreichen, ein T-Shirt sowie eine Urkunde als Erinnerung. Die drei Erstplatzierten erhalten außerdem einen Sachpreis. Ermöglicht wird die Veranstaltung nicht zuletzt durch die Sponsoren Mader-Schüler Datentechnik GmbH, uvex, Sparkasse Fürth, infra fürth, Alpha Apotheke, Bürgerstiftung Fürth, Barmer und dem Fürthermare.

Von 7 bis etwa 13 Uhr wird der Rad- und Fußweg rund um das Fürther Freibad von den jungen Triathleten umfahren und ist somit gesperrt. Für Fragen steht Gerhard Kaul vom Sportservice unter Telefon 974-19 01 zur Verfügung.

Freie Plätze

Die Kindersportschule des TV Fürth 1860 e.V. (KiSS) bietet ab Oktober für fünf- bis zehnjährige Kinder wieder Plätze an. Interessierte melden sich bitte in der KiSS-Sprechstunde dienstags von 8.30 bis 11 Uhr unter der Telefonnummer 97 79 28 00 oder per E-Mail an kiss@tv-fuerth-1860.de

Fürther Sportschau

Franziska Bremm vom Golf Club Fürth erspielte sich den Titel „Bayerische Meisterin Golf in der Altersklasse Mädchen 16“.

HairStyle by Ramona
Sommer Frisuren 2013
EXAKT GESCHNITTEN
MIT STIL UND PFIFF
PFLEGELEICHT ZU FRISIEREN
FÜR SIE UND IHN
FRAGEN SIE NACH UNSEREN ANGEBOTEN
Di / Mi 8-17 Uhr Do/Fr 8-20Uhr Sa 8-13 Uhr
Königstraße 13 - 90762 Fürth
Tel. 0911 / 77 40 63 ALCINA Depot

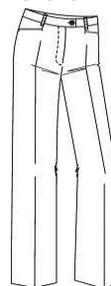
FABRIK-LAGERVERKAUF



Wann:
Freitag, 08. Juli 8–18 Uhr
Samstag, 09. Juli 9–13 Uhr

Wo:
STEHMANN
AUSSENLAGER LANGENZENN
Mühlsteig 61, Gewerbegebiet V, direkt an der B8, beschildert ab Ausfahrt Langenzenn Süd

Was:
10.000 Damenhosen



Sommer- / Winterhosen, Jeans, Musterteile und 1b-Ware

jede Hose **5 €**



Wir schwimmen im Müll

Die Nürnberger Müllverbrennungsanlage ist schon lange nicht mehr nur Mittel zum wortwörtlichen Zweck, sondern ist heute eine wesentliche Stütze einer nachhaltigen, zukunftsweisenden Recycling- und Rohstoffwirtschaft. Neben ihrer ursprünglichen Aufgabe, den Müll zu verbrennen, führt die Anlage heute die bei der Verbrennung entstehenden Rauchgase einer Turbine zu. Diese betreibt einen Generator zur Stromerzeugung und speist den Dampf sogar in ein Fernheizsystem ein. Die Müllverbrennungsanlage setzt eine umweltfreundliche thermische Behandlung von Abfall aus Nürnberg und den angrenzenden Städten und Landkreisen ein, die auf einem Verfahren neuester Technik basiert. Die Anlage arbeitet bei der Verbrennung von Abfällen wie ein Kraftwerk und erzeugt nutzbare Energie. Andere Energieträger wie

Kohle, Öl oder Gas müssen während der laufenden Abfallverbrennung nicht zugeführt werden. Durch diese Reduktion von Primärenergie wird ein wichtiger Beitrag zur Verminderung des Treibhausgases Kohlendioxid geleistet.

Zukunftswertstoff Bioabfall

Doch damit dieses komplexe technische System einwandfrei funktionieren kann, ist qualitativ hochwertiges Brennmaterial unumgänglich, nämlich „trockener“ Restmüll. Doch was ist das? „Trockener“ Abfall ist Restabfall ohne Zusätze von „nassem“ Bioabfall. Als „nass“ wird er deswegen bezeichnet, weil Bioabfall sehr feucht ist. Er kann zu mehr als Dreiviertel aus Wasser bestehen (man denke da beispielsweise an Tomaten, Orangen, Gurken, Äpfeln). In der Müllverbrennung entsteht daraus kein Feuer, sondern nur Qualm. Fernwärme kann so nicht gewonnen werden.

Regenerative Energie aus Biomasse kann aber durch eine geeignete Verwendung einen wesentlichen Beitrag zur nachhaltigen Energieversorgung leisten. Bioabfall, der in einer Biogasanlage zu umweltverträglicher Energie umgewandelt wird, kostet die Abfallwirtschaft nur rund 42 Euro pro Tonne. Die Müllverbrennung kostet hingegen 190 Euro pro Tonne, also knapp 150 Euro mehr. Bioabfall darf nicht mehr nur sinnlos verbrannt werden, sondern muss verstärkt kompostiert werden oder der Energieerzeugung dienen. Denn die Bio- und Grünabfälle besitzen mit Abstand das größte Wertstoffpotenzial in den privaten Haushalten. Und bedenken Sie eines: Regenerative Energien sind gut fürs Klima, nachhaltig und schonen die Ressourcen.

Helfen Sie uns bewusster bei der Biomülltrennung und -verwertung – dann könnten auch die Müllgebühren gesenkt werden!

Infos Kompost



Natürlich düngen mit Kompost

Kompostplatz Burgfarnbach:

Montag und Donnerstag geschlossen,
Dienstag und Freitag 8 bis 12 Uhr,
12.45 bis 16 Uhr,
Mittwoch 9 bis 12 Uhr,
12.45 bis 18 Uhr,
Samstag 9 bis 13 Uhr

Kostenfreie Anlieferung von Grüngut bei Kleinmengen bis einen Kubikmeter, ansonsten neun Euro pro Kubikmeter. Montags und donnerstags wird das Grüngut zerkleinert und zu Mieten aufgesetzt. Bitte dann nichts vor das geschlossene Tor werfen.

Verkaufspreise für Kompost inkl. MwSt:

- 40 Liter, abgesackt 2,50 Euro
- 50 Liter, Selbstabsackung 1,50 Euro
- bis zehn Kubikmeter 12,50 Euro pro Kubikmeter
- zehn bis 200 Kubikmeter zehn Euro pro Kubikmeter

Wichtig

Günstigen Kompost bekommen Sie auch an den Recyclinghöfen: 40-Liter-Sack für 2,50 Euro

- Recyclinghof Atzenhof
Telefon 810 15 24
- Recyclinghof Fürth
Telefon 70 66 66



Bioabfall auf Rädern!

In der Gartensaison fällt verstärkt Rasenschnitt und Gartenabfall an. Damit Sie dieses „Mehr“ an Biomüll bequem entsorgen können, bietet die städtische Abfallwirtschaft „Saisonbiotonnen“ für einen flexiblen Nutzungszeitraum von mehreren Monaten an.

Auf Wunsch liefern oder tauschen wir Ihre Tonne für die Gartensaison im Frühjahr oder Herbst immer automatisch zum gewünschten Zeitpunkt ohne weiteren Aufpreis. Alternativ können Sie Gartenabfallsäcke für zwei Euro pro Stück erwerben.

Diese sind aufgrund des Gewichtes und der Durchfeuchtungsgefahr allerdings schwieriger zu transportieren.

„Bioabfall auf Rädern“ aber schonen den Rücken, da die Tonnen vom Sammelfahrzeug automatisch angehoben und entleert werden.

Kosten einer Biotonne pro Monat:

- 80 Liter für 6,13 Euro
- 120 Liter für 9,20 Euro
- 240 Liter für 18,40 Euro

Jocke hat's schwer, Markus hat's leicht – dank der saisonalen Biotonne.



Abfallvermeidung, Wiederverwertung und die umweltschonende Beseitigung von Abfällen gehören zu den wichtigsten Aufgaben der Abfallwirtschaft in Fürth. Das vorrangige Ziel ist dabei die nachhaltige Müllentsorgung und -verwertung unter Einsatz kostendeckender Lösungen.

Richtige Mülltrennung ist somit das zentrale Thema der Abfallwirtschaft, das wir mit unserem Motto auf den Punkt bringen: „Sie bringen es – wir bringen es in den Kreislauf.“ So entstehen Wertstoffe, die verkauft werden können oder separat viel billiger als zusammen mit Restmüll entsorgt werden können. Das bedeutet: Unsere höhere Entsorgungsleistung führt zu günstigeren Müllgebühren für Sie. Doch diesem Ansatz geht eine strikte Trennung der Abfälle voraus, was in Fürth bereits gut umgesetzt wird. So werden beispiels-

weise die Recyclinghöfe intensiv genutzt. Doch nach wie vor ist enormes Verbesserungspotenzial vorhanden, das durch die Einhaltung einiger Regeln besser ausgeschöpft werden kann. So sollten die Anlieferungen idealerweise durch Vorsortierung vorbereitet werden, denn an den beiden Recyclinghöfen geht es oft sehr eng zu. Besonders samstags. Große Mengen, die von privat mit Lkws angeliefert werden, blockieren oft sehr lange den Zugang zu den Containern. Unsere Bitte: Bringen Sie größere Mengen von Montag bis Donnerstag. Sie sparen dabei Zeit.

Abfalltrennung leicht gemacht

Die Recyclinghöfe nehmen an:

- Holz, Metall, Elektrogeräte, Restabfall (getrennt von Metall, Papier, Kartonagen, Elektroschrott und Sondermüll)
- Sperrmüll
- Annahme von Sondermüll nur

in Atzenhof (Montag bis Freitag).

Bitte achten Sie darauf:

- Keine Annahme von Nachspeicheröfen, weder zerlegt noch unzerlegt.
- Außer Reifen und Felgen können keine weiteren Autoteile entsorgt werden.
- Bei benzinbetriebenen Rasenmähern, Motorsägen oder Ölöfen müssen die Betriebsflüssigkeiten entfernt sein.
- Bauabfälle mit Gips (Rigips) können nur in Kleinstmengen abgegeben werden (ein Eimer voll).
- Asbest-Kleinstmengen (Dachplatten, Blumenkübel) bringen Sie bitte zur Deponie Süd in Nürnberg, Telefon 48 19 88.
- Mineralwolle wird überhaupt nicht entgegengenommen. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an die entsprechende Entsorgungsbranche zur Verwertung von Bauabfällen.

Info Recyclinghof

Informationen zur richtigen Entsorgung erhalten Sie bei den Recyclinghöfen oder bei der Abfallberatung. Durch die Abgabe an den Recyclinghöfen können diese Abfälle einer sinnvollen Wiederverwertung zugeführt werden:

Recyclinghof Atzenhof
Vacher Straße 333
Telefon 810 15 24

Recyclinghof Fürth
Gebhardtstraße 56
Telefon 70 66 66

Hinweise:

- Die Entladung Ihrer Fahrzeuge an den Recyclinghöfen müssen Sie selbst vornehmen. Kommen Sie also bitte mit entsprechender Begleitung, um auch Schweres, wie zum Beispiel Waschmaschinen, schnell und zügig zu entladen.
- Das Rauchen ist strengstens untersagt. Ein Verstoß führte im Mai 2012 dazu, dass der Container für Restabfall in Atzenhof Feuer fing.
- Auf dem Gelände der Recyclinghöfe besteht Aufsichtspflicht der Eltern für ihre Kinder (bis 14 Jahre).

Darüber hinaus stehen wir Ihnen bei Fragen jederzeit gerne unter der unten angegebenen Telefonnummer bzw. per E-Mail zur Verfügung.

Abfallberatung
Mainstraße 51 (Bauhof)
Telefon 974-12 60
abfallberatung@fuerth.de

Unter www.fuerth.de finden Sie aktualisierte Informationen, Änderungen, Adressen Öffnungszeiten und weitere hilfreiche Hinweise.



Bild: mirol media

Wohlige Wärme dank Restabfall!

Die Müllverbrennungsanlage in Nürnberg dient der Entsorgung brennbarer Abfälle aus Nürnberg, Fürth, Schwabach und den Landkreisen Nürnberger Land und Fürth. Einzige Voraussetzung: Alle in der Müllverbrennungsanlage angelieferten Restabfälle müssen ordnungsgemäß und gefahrlos verbrannt werden können. So muss der dafür an den Fürther Recyclinghöfen angesammelte Restmüll frei von Bioabfällen, also „nassem“ Müll, sein. Nur dann kann er einen hohen Brennwert erreichen. In der Müllverbren-

nungsanlage Nürnberg lässt sich daraus schließlich behagliche Fernwärme erzeugen.

An diesem Beispiel wird wieder einmal deutlich, wie wichtig und wirtschaftlich die perfekte Abfalltrennung ist. Dafür sorgen die kompetenten Fachkräfte am Recyclinghof durch ihre Weisungen und Beratungen der Anlieferer zur korrekten Befüllung der Container. **Doch nur mit Ihrer Unterstützung können wir weiter in eine nachhaltige Energieversorgung investieren.**

Jocke und Markus, trockener Restabfall heizt richtig ein.



Fürth und die Region erfahren: Sommerferien im VGN-Gebiet

VGN-FerienTicket ab 31. Juli gültig – Ticket gilt verbundweit – Fahrt der infra ins Legoland Günzburg und in den Europapark

Der Sommer ist da und die großen Ferien stehen vor der Tür. Während dieser schulfreien sechs Wochen bleibt dann genügend Zeit, um die Reiselust so richtig auszunutzen. Wie wäre es zum Beispiel mit einer Kanutour auf der Altmühl, einem Ausflug nach Bamberg oder zu den Sommerrodelbahnen bei Pleinfeld und Pottenstein?

Mit dem **VGN-FerienTicket** können Schüler, Azubis und Studenten an allen Ferientagen günstig mit Bus und Bahn fahren. Vom 31. Juli bis zum 11. September gilt das Ticket verbundweit von Montag bis Freitag ab 9 Uhr sowie am Wochenende rund um die Uhr und kostet 28,60 Euro. Ab 15 Jahren gibt es das FerienTicket nur in Verbindung mit einem gültigen Verbundpass.

Für Schüler, Auszubildende und Studierende

FERIEN TICKET

Mit dem günstigen FerienTicket geht immer was. Ferien-Spaß vom 31. Juli – 11. September 2013 – mobil nach Lust und Laune!

Gültig Mo – Fr. ab 9 Uhr, am Wochenende rund um die Uhr

FerienTicket	Tagesticket Solo
verbundweit 28,60 €	verbundweit, Tag und Nacht 4,50 €
Erkangst 14,10 €	Erkangst 2,25 €

VGN
Verkehrsverbund Großraum Nürnberg
www.vgn.de/ferienticket

Bis 14 Jahre ist es auch ohne Verbundpass erhältlich.

Für alle, die bereits alle Freizeiteinrichtungen im VGN-Gebiet besucht haben, hat die infra fürth verkehr

gmbh zwei Fahrten für Abenteurer und Achterbahn-Freunde im Angebot: Am **Donnerstag, 29. August**, geht die Fahrt in den Park, der auch dieses Jahr wieder auf Platz eins in der Kategorie Kinderfreundlichster Freizeitpark 2012/2013 gewählt wurde – das **LEGOLAND®** in Günzburg. Dort können kleine und große Helden bei den LEGO® Experimentierzentren, Achterbahnen, Wasserattraktionen und Shows gleichermaßen viel entdecken. Abfahrt ist um **8 Uhr** am Fürther Hauptbahnhof (etwa zwei Stunden Fahrzeit), Rückkehr um zirka 19 Uhr. Für Jugendliche bis 15 Jahre beträgt der Fahr- und Eintrittspreis 39,90, ansonsten 49,90 Euro. Wer sich lieber mit Tempo 80 in kreiselnden Gondeln in die Tiefe

stürzen oder durchs Weltall rasen möchte, ist im Europapark richtig. Abfahrt ist am **Donnerstag, 5. September, 6 Uhr**, am Fürther Hauptbahnhof, Fahrzeit etwa vier Stunden. Für Jugendliche bis 15 Jahre beträgt der Fahr- und Eintrittspreis 54 Euro, ansonsten 64 Euro.

Anmeldungen bitte an die infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, infra@stadtverkehr-fuerth.de, www.stadtverkehr-fuerth.de, Telefon 97 04-48 00, Telefax 97 04-48 01.

Die Fahrten werden mit dem Reisebus der infra durchgeführt und finden bei einer Mindestteilnehmerzahl von 20 Personen statt.

Die infra fürth verkehr gmbh wünscht allen Schülerinnen und Schülern schöne Sommerferien. ■



Die Zauneidechse



Foto: Förg

An trockenen Wald-rändern, entlang von Bahndämmen oder in Steinbrüchen lassen sich Zauneidechsen beim morgendlichen Sonnenbad gut beobachten. Die mancherorts recht selten gewordenen Tiere

erreichen in unseren Breiten eine Gesamtlänge von rund 24 Zentimetern. In der Färbung und auch der Zeichnung sind die Reptilien sehr variabel. Die Grundfarbe vom Oberkopf und den Gliedmaßen ist bräunlich. In den Paarungsmonaten April bis Juli beeindruckt die Männchen ihre Partnerinnen mit kräftig grünen Kopf-, Rumpf- und Bauchseiten. Fressfeinde der Zauneidechse sind Greifvögel, Fasane, Marder, Füchse, Igel und vor allem die Schlingnatter. Lauert Gefahr können sie einen Teil ihres Schwanzes abwerfen. So wird der Feind abgelenkt und das Tier kann fliehen.



infra schließt früher

Die infra weist darauf hin, dass sowohl die Kundenberatung als auch das Verwaltungsgebäude an der Leyher Straße 69 am **Donnerstag, 11. Juli**, wegen einer Betriebsversammlung bereits **um 12 Uhr** ge-

schlossen werden.

Bei Notfällen im Strom-, Erdgas-, Fernwärme- und Wassernetz ist die infra unter der Service-Nummer 97 04-44 44 rund um die Uhr erreichbar. ■

Denkmalstadt · Solarstadt · Wissenschaftsstadt

Der Eigenbetrieb Stadtentwässerung Fürth sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

Abteilungsleitung (m/w) für den Kanalbau

in Vollzeit. Die Stelle ist nach BGR A 14 bzw. EGr 14 TV6D bewertet.

Genaue Angaben zu Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1356 anfordern.

Bewerbungen werden bis 19. Juli 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt/B, 90744 Fürth oder per E-Mail an sandra.platzoeeder@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Bewerbungen von Frauen sind aus gleichstellungspolitischen Gründen bei dieser Stelle besonders erwünscht. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

PETER-ERICH SCHMITT

- Ortung
- Druckprüfung
- Kamerasysteme
- Sanierungskonzepte
- grabenlose Reparatur

Mitglied beim Güteschutz Kanalbau „Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise

bautenschutz joh. katz ☎ 0 9122/79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach

Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

66 100, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Klein- anzeigen

Stellenmarkt

Suche zuverl., ehrliche Putzhilfe mit PKW im Raum Fürth-Vach, 2 Std. wöchentlich. Tel. ab 18 Uhr: 0911-761848

Suchen Reinigungskräfte in Fürth für Daimler Benz. Schriftliche Kurzbewerbung an: Stölting Service Group, Kornhausacker 10, 95030 Hof

Sport

Fit For Fun - Körpertraining. Turnhalle Sacker Hauptstr. 42. Ab Di., 9.07., 19 – 20.30 Uhr (12x), www.greuther-fuerth.de/turnen, Anmeld. Tel. 6437017 oder 757118

Pilates Pur - Jahnturnhalle Erdgesch., Theresien-/Ottostr., Nähe

Comödie. Ab Mi., 10.07., 20.30 – 22 Uhr (11x) Anmeldung Tel. 643 7017 oder 75 71 18. www.greuther-fuerth.de/turnen

Pilates Pur Bodystyling - Ab Do., 11.07., 10.30 – 12 Uhr (11x) Sportzentrum Kronacher Str. 140, Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Tel. 6437017 oder 75 71 18

Gesundheit und Wellness

Qi Gong Kurse: www.zentrum-qigong.de oder 0176 84296091

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Umzug nach Fü-Dambach, Lindenstr. 17 Ihre Naturheilkunde-Praxis für Dorn-Th., Metabolic-Balance-Stoffwechsel-Beratg, Darmsanierung, Heilpraktikerin M.-Gabriele Ott, Tel.:762346

Rüstig statt rostig ! Altersgerechtes Seniorentaining immer Di. 16.00 – 17.00 Uhr. Einstieg immer möglich. Bei Gesundfit Benno-Strauß-Str. 7a, Anmeldung: 0911 50716987

Shiatsu Akupressur zur Vitalisierung & Entspannung. Rose Bradfield, Schwabacher Str. 20 RG, 0173-7540071, rose.w@europe.de

Tai-Chi Personal-Trainer, Einzelübungen mit dem neuen Minuten - TAI-CHI. Im Büro oder bequem zu Hause. www.hero-TAI-CHI.de

Verschiedenes

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel: 0911/765091

Suche Schallplatten (Keine Klassik); Tel.: 0911-7499259

Qualifizierte Tagesmutter hat noch Plätze frei ab September. Tel.: 0157-76309288

Standpunkte für eine soziale gerechte Politik; aktuelles aus Fürth und der Region; Kleeblatt news auf: <http://sozialesfuerth.wordpress.com/>

Der TSV Sack sucht eine Übungsleiterin für das Mutter-Kind-Turnen jeweils für freitags von 15.30 bis 17.00 Uhr in der Turnhalle Sack. Weitere Infos unter Tel. 0911/304178

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel. 46 93 94, Mobil (0170) 1734404

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175 / 7 42 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

Fachanwältin f. Familienrecht berät Sie über alle Folgen v. Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn u. Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656.

Kindertagespflege Klitzeklein - Kinderbetreuung für Kinder von 0-3 Jahre. Info und Anmeldung unter: tagespflege-klitzeklein@web.de oder Telefon 0911/8106462

Erbrechtsanwältin hilft bei d. Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- u. Pflichtteilsansprüche. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle! Wir gestalten unsere Ausstellung neu! Bis 50% Rabatt auf Ausstellungsstücke, Muster, B-Ware, Meseneuheiten. 0911/790 80 18, 8 -17 Uhr, www.lorenz-ulmer.de

Gaststätte "Deutsches Eck" mit Biergarten! Neueröffnung! Kreuzung Flößbau-/Leyherstr. 33, 90763 FÜ-Süd. Seid alle herzlich willkommen. LG Sylvi + Norman. Offen: Mo: 16-22, Di-Do: 12.30-0, Fr+Sa: 12.30-?, So: 13-18? ■

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.
Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

EFP Schuldnerverwaltung
ENDERLE FINANZ- UND PERSONALBERATUNG

Schnell & zuverlässig in allen Schuldenfragen seit über 15 Jahren!

- Privat- & Firmeninsolvenz
- Entschuldung auch für Selbständige
- Schuldenfrei nach 6 Jahren
- Pläne zur Entschuldung und Schuldbefreiung

Tel.: 0911 / 32 63 192 | www.efp-nuernberg.de

GR Münzen- & Schmuckhandlung GERHARD RIEGEL seit über 35 Jahren

Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation
Goldschmuck | Goldmünzen | Golduhren | Zahngold
„Wir machen jedes Gold zu Geld“
Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm
Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber
Unser Kundenservice: Gerne auch Hausbesuche!



Grüner Bier (20x0,5l) **10,49€**
Pfand **3,10€**, 1L= **1,05€**

Brauerei Meister (20x0,5l) **12,99€**
Pfand **3,10€**, 1L= **1,30€**

Weißenoher altfränkisch (20x0,5l)
10,99€, Pfand **3,10€**, 1L= **1,10€**

Aufsesser Bier, versch. Sorten (16x0,5l)
8,49€, Pfand **3,90€**, 1L= **1,06€**

Brauerei Reichold (20x0,5l) **12,49€**
Pfand **3,10€**, 1L= **1,25€**



Diese Angebote gibt es nur bei uns.
Aktion gültig vom 03.07 – 13.07.13. Geöffnet: Mo – Sa 8 – 20 Uhr.



Marco **Schmitt**

90427 N-Großgründlach · Wiesbadener Straße 31
90765 Fürth-Ronhof · Seeackerstraße 33

Edeka Marco Schmitt bietet qualitativ hochwertige und nachhaltige Produkte. Wir lieben Lebensmittel.



Winzergemeinschaft Franken,
2012 Rödelseer Schloßberg
Müller-Thurgau trocken,
1,0 Liter Flasche **3,69€**

Becksteiner Winzer,
2012 Rotling halbtrocken,
1,0 Liter Flasche **2,49€**

Weingut J. Ruck,
2011 Grauburgunder trocken,
0,75 Liter Flasche **7,99€**,
(1 Liter = 10,65€)

Weingut Höfler,
2010 Michelbacher
Domina trocken,
0,75 Liter Flasche **8,99€**,
(1 L = 11,99€)

Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Brotabbildungen ähneln. Solange Vorrat reicht.

